

HRT 7515

Bedienungsanleitung
User Manual
Manuel d'emploi

Inhaltsverzeichnis (DE)

Sicherheitshinweise 4
Kontakt mit dem Xoro-Kundendienst aufnehmen 6
Recycling und Umwelt 7
Lieferumfang, Eigenschaften und Standardeinstellungen 8

Bedienelemente 9

Fernbedienung 10

Verbindung
Fernseher / Antenne 12
Externer Audio-Decoder oder Verstärker 13

Erstinstallation 14

Tägliche Bedienung
Wichtige Tasten und deren Funktionen 15

USB Rekorder
Timerprogrammierung 18
Aufnahme 18
Aufnahmeliste 19

USB Anschluss 20

USB Media Player 21
Foto 22
Musik 23
Filme 24
Unterstützte Formate 26

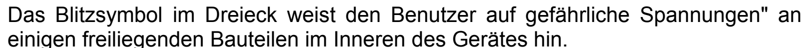
Einstellungen
Programm - Sender bearbeiten 27
Bildeinstellung 30
Sendersuche 31
Zeit 32
Optionen 33
System 34
USB 35
PVR Einstellung 36
Formatieren 37

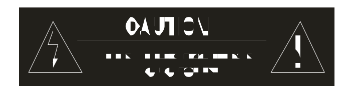
Problemlösung 38
Spezifikation 39
Gewährleistungsbedingungen 40

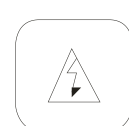
Deutsch



Sicherheitshinweise









Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer auf gefährliche Spannungen" an einigen freiliegenden Bauteilen im Inneren des Gerätes hin.
Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Service) in diesem Handbuch hin, die unbedingt befolgt werden sollten.
Das Gerät wurde getestet und entspricht lt. FCC Norm den Standards eines Klasse B Gerätes. Diese Standards wurden entwickelt um Interferenzen mit anderen heimischen Elektrogeräten zu vermeiden bzw. zu reduzieren. Dieses Gerät kann Radiowellen verursachen und ist es nicht wie in der Anleitung vorgeschrieben installiert, kann es zu Störungen des Radios oder Fernsehers, zum Beispiel beim Ein- oder Ausschalten des Gerätes kommen.

Bedienungsanleitung

1. Folgen Sie den Sicherheitshinweisen und Instruktionen dieses Handbuches.
2. Dieses Handbuch sollte für späteres Nachschlagen sicher aufbewahrt werden.

Stromversorgung

1. Fassen Sie das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen an.
2. Das Gerät kann nur mit der auf der Rückseite beschriebenen Spannung betrieben werden.
3. Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von Feuchtigkeit und Wasser positioniert werden.
4. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine instabile Fläche. Der DVB-T Empfänger könnte beschädigt oder Personen verletzt werden. Jegliche Befestigungen sollten nur nach den Herstellerinformationen angebracht werden oder von dem Hersteller bezogen werden.
5. Das Kabel ist ummantelt und isoliert den Strom. Stellen Sie bitte keine Gegenstände auf das Kabel, da dadurch die Schutzfunktion verloren gehen könnte. Vermeiden Sie große Belastungen des Kabels, insbesondere an Buchsen und Steckern.
6. Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel. Das Kabel könnte ansonsten reißen.
7. Das Gerät hat einen Überladungsschutz. Sollte dieser vom Fachmann ausgetauscht werden, vergewissern Sie sich, dass das Gerät wieder sicher funktioniert. Um das Gerät vor einem Blitzeinschlag zu schützen, sollten Sie es aus der Steckdose entfernen. Dies gilt auch für den Fall, dass das Gerät längere Zeit nicht genutzt wird.
8. Für zusätzlichen Schutz des Gerätes während eines Gewitters oder wenn es längere Zeit unbeaufsichtigt ist: Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und der Antenne/Kabel. Dies verhindert Schäden aufgrund von Blitzschlägen.
9. Eine Außenantenne sollte nicht in der Nähe von Stromleitungen oder sonstigen Stromkreisen angebracht werden. Beim Anbringen solcher Antennen ist extreme Vorsicht geboten, da der Kontakt mit solchen Leitungen tödlich enden kann.
10. Überspannen Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder sonstige Leitungen, da dies zu Bränden oder elektrischen Schocks führen kann.

11. In die Öffnungen des Gerätes dürfen keine Gegenstände eingeführt werden, da an einigen Stellen Strom fließt und der Kontakt Feuer oder einen Stromschlag hervorrufen kann.
12. Ziehen Sie für die Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
13. Benutzen Sie keine Flüssigreiniger oder Reinigungssprays. Das Gerät darf nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Verwendung

1. Empfang von digitalen Programmen via Antenne (DVB-T).
2. Aufnahme von DVB-T Sendungen auf USB Speicher.
3. Abspielen von Aufnahmen
4. Abspielen von unterstützten Video-, Bild- und Musikdateien

Aufstellung

1. Schließen Sie keine Zusatzgeräte an, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.
2. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine instabile Fläche. Das Gerät könnte beschädigt oder Personen verletzt werden. Jegliche Befestigungen sollten nur nach den Herstellerinformationen angebracht werden oder von dem Hersteller bezogen werden.
3. Das Gerät kann auf unbeschränkte Zeit ein Standbild auf dem Bildschirm bzw. auf dem Fernseher anzeigen. Hierbei können Schäden am Bildschirm entstehen. Aktivieren Sie den Bildschirmschoner oder schalten Sie das Gerät aus.
4. Betreiben Sie das Gerät nie permanent im 4:3 Modus. Dies könnte bei längerer Benutzung zu Schäden am Bildschirm führen.
5. Erhöhen Sie nicht die Lautstärke, wenn gerade eine leise Passage abgespielt wird. Dies könnte zu Schäden an den Lautsprechern führen, wenn eine laute Passage kommt.
6. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Stromverbindung, wenn Sie das Gerät länger nicht nutzen.
7. Die Öffnungen des Gehäuses dienen der Lüftung, damit das Gerät nicht überhitzt. Diese müssen immer frei gehalten werden.
8. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z.B. Öfen, Heizungen positioniert werden.
9. Vermeiden Sie Hitzestau am Gerät.
10. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Witterungseinflüssen.
11. Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten auf das Gerät.
12. Setzen Sie das Gerät und die Fernbedienung nicht direkter Sonnenstrahlung aus. Dies beeinträchtigt die Funktion und könnte zu Schädigungen führen.

USB

Am USB Anschluss darf aufgrund von CE-Richtlinien nur ein USB-Stick (Flashspeicher) angeschlossen werden.

Sicherheitshinweise

Antenne

Der DVB-T Empfänger wird an eine Antenne angeschlossen.

1. Wenn Sie die Antenne anschließen oder entfernen möchten, schalten Sie bitte das Gerät vorher aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Andernfalls könnte es zu Schädigungen der angeschlossen Geräte kommen.
2. Sollten Sie das Gerät in Verbindung mit einer Außenantenne nutzen, vergewissern Sie sich, dass diese entsprechend der Vorschriften geerdet ist.

Servicefall



1. Führen Sie Reparaturen niemals selbst durch, bitte überlassen Sie dies immer qualifiziertem Personal.
2. Kontaktieren Sie den Reparaturdienst bei folgenden Fehlern:
   a. Wenn das Netzteil oder Netzkabel defekt ist.
   b. Wenn Gegenstände in das Gerät gefallen sind.
   c. Wenn das Gerät mit Wasser in Berührung gekommen ist.
   d. Wenn das Gerät trotz richtiger Anwendung nicht funktioniert.
   e. Wenn das Gerät fallen gelassen wurde und wenn das Produkt Leistungsschwankungen aufweist.
3. Verwenden Sie originale Ersatzteile. Falsche Ersatzteile können zu Kurzschlüssen oder Feuer und anderen Pannen führen.
4. Bitte beachten Sie im Abschnitt Fehlerbehebung unsere Serviceadressen und Telefonnummern.
5. Starker Zigarettenrauchen beschädigt die Elektronik des Gerätes. Schäden durch Zigarettenrauch werden nicht im Rahmen der Gewährleistung behoben.

Kontakt mit dem Xoro-Kundendienst aufnehmen

Per Telefon: 040 – 77 11 09 17 (Mo.-Fr., 9.00Uhr bis 18.00Uhr)
Per eMail:support@ersservice.de
Per Fax: 040 – 76 73 35 15

ERS GmbH Elektronik Repair Service
Pollhornbogen 19
21107 Hamburg
Germany

Wir helfen Ihnen gerne bei Fragen zur Bedienung oder falls Probleme mit Ihrem Gerät auftreten.

Bitte beachten Sie auch die Hinweise zur Fehlerbehebung am Ende des Handbuchs.

Recycling und Umwelt

Wiederverwertung von Elektrogeräte
Das Produkt wurde mit hochwertigen Materialien und Komponenten hergestellt, diese recyclingfähig sind und können wiederverwendet werden. Diese durchkreuzte Mülltonne auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC entspricht.
Informieren Sie sich über die vor Ort geltenden Bestimmungen zur separaten Entsorgung elektronischer Geräte. Beachten Sie die örtlichen Bestimmungen und entsorgen Sie keine alten Produkte mit dem normalen Hausmüll. Durch eine richtige Entsorgung alter Produkte tragen Sie zum Umweltschutz und zur Gesundheit der Menschen bei.





Wiederverwertung von Papier und Pappe
Das Materialwiederverwertungssymbol auf dem Verpackungskarton und Benutzerhandbuch bedeutet, dass sie recyclingfähig sind. Entsorgen Sie nicht mit dem normalen Hausmüll.



Wiederverwertung von Kunststoffen
Das Materialwiederverwertungssymbol auf Kunststoffteilen bedeutet, dass sie recyclingfähig sind. Entsorgen Sie sie nicht mit dem normalen Hausmüll.

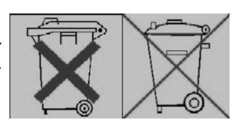


Der Grüne Punkt
Der Grüne Punkt auf Kartons bedeutet, dass die MAS Elektronik AG eine Abgabe an die Gesellschaft für Abfallvermeidung und Sekundärrohstoffgewinnung zahlt.



Batterien

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.
Bitte entsorgen Sie Batterien nicht im Hausmüll.



Zubehör / Eigenschaften

Lieferumfang

Bitte vergewissern Sie sich, dass folgende Zubehörteile in der Verpackung enthalten sind:

- HRT 7515
- Fernbedienung
- Bedienungsanleitung
- Netzteil

Hinweise:

- Das Gerät darf nur mit dem original Zubehör verwendet werden.
- Überprüfen Sie direkt nach dem Kauf die Vollständigkeit des Zubehörs. Sollte Zubehör fehlen, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler, beim dem Sie das Gerät erworben haben.

Eigenschaften

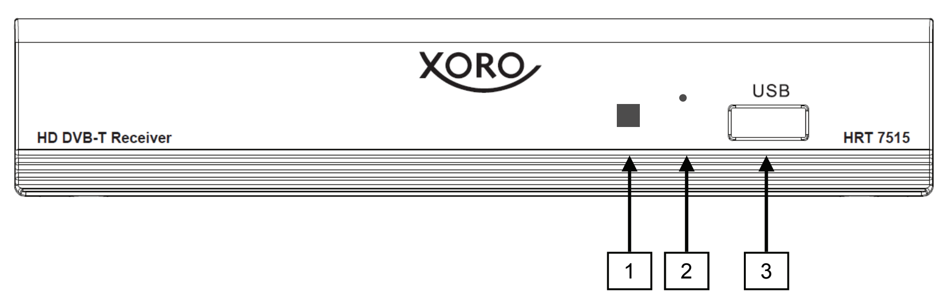
- HD DVB-T Empfänger für hoch auflösendes, digitales Antennenfernsehen (MPEG2, MPEG4 h.264)
- HDMI Schnittstelle
- Electronic Programm Guide (EPG) und Videotext
- USB Anschluss
- PVR Ready, nimmt DVB-T Sendungen auf USB Speicher
- HD USB Media Player zur Wiedergabe von Film-, Musik und Videodateien
- RGB Videoausgabe bei SCART
- Geringer Energieverbrauch

Standardeinstellungen

OSD Sprache	Englisch
Seitenverhältnis	AUTO
Videoausgang:	HDMI (720p/50Hz), SCART (RGB, PAL)

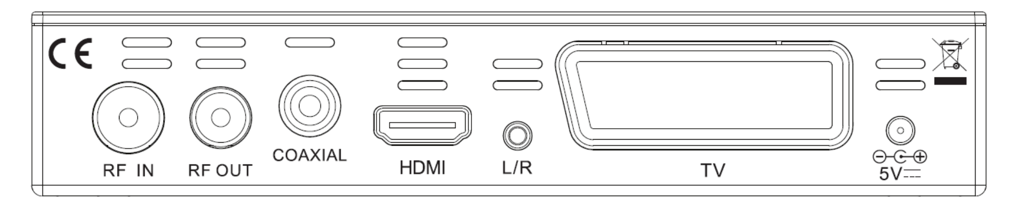
Bedienelemente

Vorderseite



1) IR Empfänger für Fernbedienungssignale
2) LED **Grün**: Eingeschaltet, **Rot**: Bereitschaftsbetrieb (Stand By)
3) USB Anschluss für USB Speichergeräte

Rückseite



RF IN	Antenneneingang
RF OUT	Antennenausgang
COAXIAL	Digitaler Audio-Ausgang (S/PDIF elektrisch)
HDMI	HDMI Ausgang
R/L	Analoger Audio-Ausgang (Stereo, 2,5mm Klinkenstecker)
TV	SCART Ausgang
5V	Anschluss für das mitgelieferte Netzteil

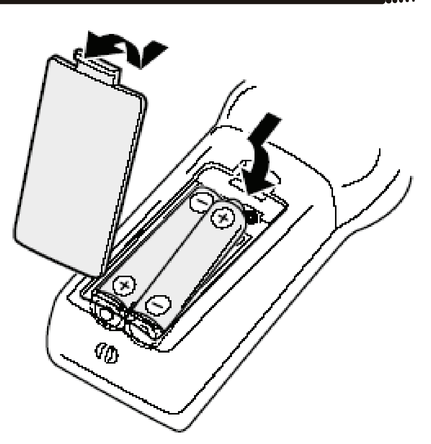
Hinweise:

- Achten Sie bei der Installation des Antennenkabels darauf, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Lesen Sie bitte auf Seite 31 nach, wie Sie die Versorgungsspannung für eine aktive Antenne ohne eigenes Netzteil einschalten.

Fernbedienung

Einlegen der Batterie und Operationsradius

1. Legen Sie die Batterien in das Fach ein. Achten Sie bitte beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität (+/-).
2. Schieben Sie die Batterieklappe wieder auf (Abbildung).
3. Richten Sie die Fernbedienung immer auf das Sensorfeld (IR) des Gerätes.
4. Die Entfernung zu dem Gerät sollte nicht mehr als 5 Meter betragen und der Operationswinkel nicht größer als 60° sein.
5. Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benutzen.



Hinweise:

1. Entfernen und erneuern Sie alte Batterien. Diese könnten auslaufen und die Fernbedienung beschädigen.
2. Austretende Batterieflüssigkeit mit einem Tuch entfernen. Vermeiden Sie den Hautkontakt mit der Flüssigkeit.
3. Bei Verschlucken der Batterie oder Batterieflüssigkeit suchen Sie sofort einen Arzt auf.
4. Bei Haut-/Augenkontakt die Haut/Augen auswaschen und einem Arzt aufsuchen.

Fernbedienung



Bereich 1

POWER (Gerät Ein-/Ausschalten)
SUB/SWP (Untertitel aufrufen)
LANG (Tonspuren wechseln)
MUTE (Ton aus-/einschalten)
EPG (Elektronische Programmzeitschrift aufrufen)
GOTO (Zu einer bestimmten Wiedergabezeit springen)
PAGE +/- (Seitenweise Listen blättern)
TTX (Videotext einblenden)
REPEAT (Wiederholungsmodus bei Wiedergabe ändern)

Bereich 2

MENU (Hauptmenü einblenden)
CH+/CH- (Programme umschalten, Menüauswahl hoch/runter)
EXIT (Menü verlassen, zum höheren Menü wechseln)
VOL+/VOL- (Lautstärke ändern, Menüauswahl rechts/links)
FAV (Favoritenlisten einblenden)
TV/RRADIO (Umschalten zwischen TV- und Radio Modus)
OK (Auswahl bestätigen, Senderliste anzeigen)

Bereich 3

Zifferntasten (0-9, Zahleneingabe)
RECALL (vorherigen Programmplatz aufrufen, zum höheren Verzeichnis wechseln)
INFO (Informationen anzeigen, A-B Wiederholung)

Bereich 4

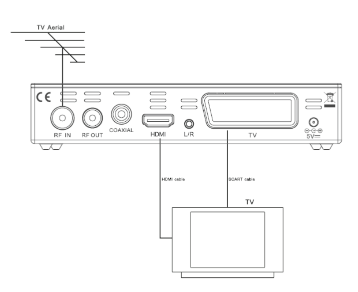
◀◀ ▶▶ (Bildsuchlauf rückwärts/vorwärts)
I◀◀ ▶▶I (Vorherige/Nächste Datei)
▶ (Wiedergabe starten)
|| (Pause)
■ (Wiedergabe stoppen)
● (Aufnahme)
PVR (PVR-Aufnahmen anzeigen, **rote** Taste)
V-FORMAT (HDMI Auflösung ändern, **grüne** Taste)
ASPECT (Seitenverhältnis ändern, **gelbe** Taste)
TIMER (Timer-Liste anzeigen, **blaue** Taste)

Hinweis:
Die Funktion einiger Tasten steht nur dann zur Verfügung, wenn der entsprechende Betriebsmodus vorher aktiviert wurde. Beispiel: Die GOTO Funktion oder die REPEAT Funktion stehen nur dann zur Verfügung, wenn der Media Player aktiviert wurde. Beachten Sie dazu die weiteren Beschreibungen im Handbuch und die Hinweise auf dem Bildschirm.

Verbindung

Zu einem Fernseher und der Antenne

Allgemeine Informationen:



- Stellen Sie sicher, das das Gerät ausgeschaltet und von dem Stromnetz getrennt ist.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Fernsehers und beachten Sie dort die Sicherheitshinweise.
- Achten Sie auf eine sorgfältigen Anschluss der Steckverbindungen.
- Bitte achten Sie auf die Einstellungen bei der Videoausgabe.

Verbinden zu einem TV Fernsehgerät und einer Antenne

Der HRT 7515 kann sowohl mit Fernsehern mit HDMI-Eingang als auch mit Geräten mit SCART-Eingang verbunden werden. Wann immer möglich, sollten Sie Ihren Fernseher am HDMI-Ausgang des Receivers anschließen. Nur der HDMI-Ausgang kann Bildsignale in HD-Qualität ausgeben.

HDMI:



Verbinden Sie den HDMI Anschluss des HRT 7515 mit einem freien HDMI-Eingang Ihres Fernsehers. Lesen Sie im Handbuch Ihres Fernsehers nach, wie Sie den HDMI-Eingang aufrufen. Der Fernseher schaltet i.d.R. nicht automatisch auf den HDMI-Eingang um, wenn der Receiver eingeschaltet wird. Für die Verbindung wird ein HDMI Kabel benötigt. Dieses Gehört nicht zum Lieferumfang des Receivers.

SCART:



Verbinden Sie den TV SCART Anschluss des HRT 7515 mit einem freien SCART Eingang Ihres Fernsehers. Der Fernseher schaltet i.d.R. automatisch auf den SCART-Eingang um, wenn der Receiver eingeschaltet wird. Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie bitte im Handbuch Ihres Fernsehers nach, wie Sie den SCART Eingang aufrufen. Für die Verbindung wird ein SCART Kabel (vollbeschaltet) benötigt. Dieses gehört nicht zum Lieferumfang des Receivers.

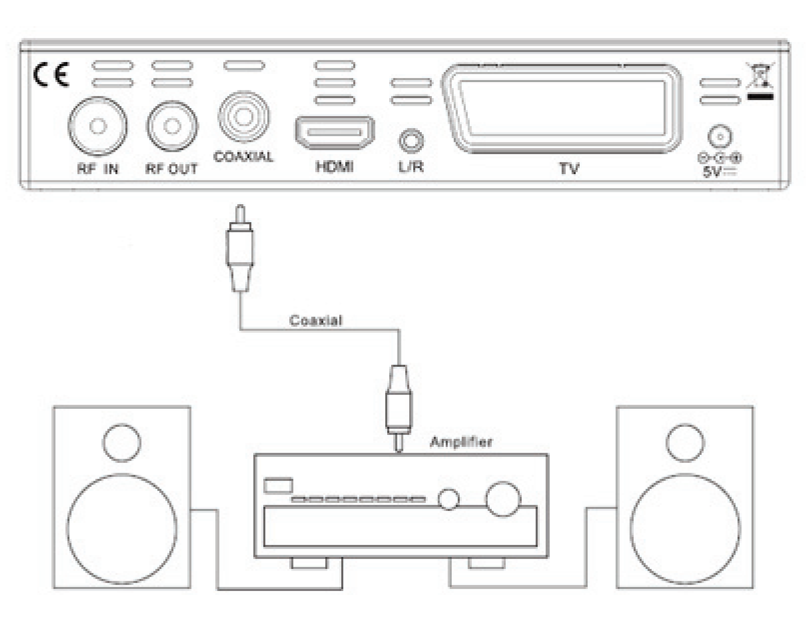
- Verbinden Sie das Antennenkabel mit dem Antenneneingang (**RF IN**) des HRT 7515.
- Verbinden zunächst das Netzteil mit dem HRT 7515, anschließend stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose.
- Schalten Sie den DVB-T Empfänger und den Fernseher ein.
- Wählen Sie am Fernsehgerät den entsprechenden Eingang (SCART oder HDMI)

Hinweis:
Der HRT 7515 enthält einen so genannten „Loop through“ Antennenausgang (**RF OUT**). Damit können Sie von dem DVB-T Empfänger weitere DVB-T Empfangsgeräte anschließen.



Zu einem externen Soundsystem

Sie haben die Möglichkeit, die Audiosignale zu Ihrem externen Decoder oder Verstärker zu übertragen. Dazu können Sie den S/PDIF- (Koaxial, Digital Audio) oder den R/L- (analoger Stereo-Ton) Anschluss benutzen.



Herstellen der Verbindung:

1. Schalten Sie alle Geräte aus.
2. Trennen Sie die Geräte von dem Stromnetz.
3. Verbinden Sie den HRT 7515 mit einem koaxialen Kabel für S/PDIF-Signale oder einem Kabel für analoge Audio-Signale (z.B. 2,5mm Klinkenstecker auf Stereo-Cinch) mit Ihrem externen Decoder oder Verstärker.
4. Schalten Sie beide Geräte an.
5. Aktivieren Sie bei dem externen Decoder oder Verstärker den entsprechenden Eingang.

Hinweise:

- Die Kabel sind nicht Teil des Lieferumfangs.
- Auf **Seite 33** wird beschrieben, wie Sie das Ausgabeformat (Stereo oder Raumklang) des digitalen Ausgangs festlegen.
- Nur einige TV-Programme übertragen digitalen Raumklang
- Drücken Sie die **LANG** Taste, um verfügbare Tonspuren anzuzeigen.



Erstinstallation

Bei der ersten Inbetriebnahme des HRT 7515 erscheint auf dem TV-Bildschirm das Installationsmenü. Dieses Menü enthält drei Optionen:

1. **OSD Sprache** (OSD Language)
2. **Land** (Country)
3. **Sendersuche**



Mit den Pfeiltasten **CH+/CH- ▲/▼** können Sie zwischen den Menüpunkten wechseln. Wenn ein Menüpunkt farblich hinterlegt ist, können Sie diesen mit den Tasten **VOL+/VOL- ◄/►** anpassen.

OSD Sprache (OSD Language)
Wählen Sie aus, in welcher Sprache die Bildschirmmenüs angezeigt werden sollen.

Im deutschen Teil dieser Bedienungsanleitung beziehen sich Texte und Abbildungen auf die deutsche OSD Sprache

Land (Country)
Wählen Sie aus, in welchem Land Sie den DVB-T Receiver betreiben wollen

Sendersuche
Starten Sie die Sendersuche mit der **OK** Taste. Das Gerät wechselt das Bild und zeigt den Fortschritt des Suchlaufes.

Die gefundenen TV Sender und Radio-Sender werden in die TV und Radio Liste gespeichert. Das Gerät wechselt automatisch in den ersten TV Sender.

Achtung: In Deutschland werden in den meisten Gebieten keine DVB-T Radiosender übertragen!





Deutsch

Wichtige Tasten und deren Funktionen



Senderliste
Rufen Sie die Senderliste durch das Drücken der **OK** Taste auf. Bedienung der Senderliste:

▲/▼	Vorheriger bzw. nächster Sender
PAGE-/PAGE+ der-	Vorherige bzw. nächste Seite der Sen-liste
OK	Aktivieren des ausgewählten Senders
EXIT	Beenden der Senderliste



Untertitel
Wenn Sie zu einem TV Programm Untertitel angezeigt haben möchten, drücken Sie die **SUB-T** Taste. Wenn Untertitel vorhanden sind, dann können Sie diese mit der **OK** Taste aktivieren.

Hinweis:
In Deutschland werden häufig keine Untertitel bei DVB-T übertragen.



Tonspur/Sprache wechseln
Nach dem Drücken der **LANG** Taste wird eine Liste mit verfügbaren Tonspuren angezeigt. Einige Sender übertragen Tonspuren in unterschiedlichen Sprache oder in unterschiedlichen Tonformaten (Stereo/Raumklang). Wählen Sie mit den Tasten **▲/▼** eine der verfügbaren Tonspuren aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.

Seitenverhältnis
Sie haben während des Fernsehens die Möglichkeit das Seitenverhältnis des Bildes zu ändern. Drücken Sie dazu die **ASPECT** Taste auf der Fernbedienung und das Seitenverhältnis ändert sich mit jedem Tastendruck. Beachten Sie zu den Seitenverhältnissen auch Seite 30.

Wichtige Tasten und deren Funktionen

Informationen anzeigen

Wenn Sie die **INFO** Taste drücken, erhalten Sie eine Vielzahl von Information. Bei dem ersten Drücken der **INFO** Taste gelangen Sie zu der Übersicht: TV Sendername, aktuelles TV Programm, nächstes TV Programm usw.



Erneutes Drücken der **INFO** Taste zeigt weitere Information des aktuellen TV Programms an. Daneben finden Sie die Informationen zu der Frequenz, Bandbreite des TV Senders und dem Parameter „Qualität“.



Videotext

Videotext aktivieren Sie über die **TTX** Taste. Navigation im Videotextfenster:

- Zifferntasten (0-9) zur direkten Eingabe der Videotextseite
- ◄/► Blättern zwischen Unterseiten
- Die Funktion der Farbtasten **ROT, GRÜN, BLAU** und **GELB** wird am unteren Bildschirmrand eingeblendet
- **EXIT** beendet den Videotext



Lautstärke

Mit den Tasten ◄/► (**VOL+** / **VOL-**) ändern Sie die Lautstärke an dem DVB-T Empfänger.

Wenn Sie Dolby Digital oder andere Raumklangformate über den HDMI-Ausgang als Bitstream (RAW) ausgeben, hat die Lautstärkeregelung vom Receiver keine Auswirkung. Die Lautstärke des SPDIF (Coaxial) Ausgangs lässt sich mit den Tasten VOL-/VOL+ nicht verändern.

TV / Radio

Wenn Sie zwischen den TV und Radio wechseln möchten, dann Drücken Sie die **TV/RADIO** Taste.

Senderwechsel

Mit den Tasten ▲(**CH+**)/▼ (**CH-**) oder durch numerische Eingabe können Sie den TV Sender wechseln.

Auflösung

Sie haben während des Fernsehens die Möglichkeit die Auflösung des HDMI Ausgangs zu ändern. Drücken Sie dazu die **V-FORMAT** Taste auf der Fernbedienung und die Auflösung ändert sich mit jedem Tastendruck. Beachten Sie zu der HDMI-Auflösung auch Seite 33.

Wichtige Tasten und deren Funktionen

EPG

Drücken Sie die **EPG** Taste, der elektronische Programmführer wird aktiviert. Folgende Abbildung erscheint auf dem Bildschirm:



Das EPG Fenster ist wie folgt aufgeteilt:

Links Oben	Senderliste, Wechsel mit den ◄/► Tasten
Rechts Oben	Aktuelles Datum und aktuelle Uhrzeit
Rechts	Kurzinformation zu dem markierten Programm
Unten	Beschreibung der Bedienung mit den Tasten zur Navigationshilfe.

Die Bedienung erfolgt mit den Tasten:

OK	Markiertes TV Programm wird in die Timerprogrammierung übernommen
INFO	Zeigt die Timer-Liste an
▲/▼	Vorherige bzw. nächste TV Sendung
◄/►	Wechsel des TV Kanals
EXIT	Beenden des EPG Fensters

Favoriten

Wenn Sie Favoriten eingerichtet haben, können Sie mit der **FAV** Taste auf der Fernbedienung direkt auf die Favoritenlisten zugreifen. Die Bedienung innerhalb der Favoritenlisten sieht wie folgt aus:



▲/▼	Sender auswählen
◄/►	Favoritenliste auswählen
OK	Ausgewählten Sender aufrufen
EXIT	Beenden der Favoritenlisteanzeige

Hinweis:

Das Einrichten von Favoritensendern wird auf Seite 29 beschrieben.

Deutsch

Timerprogrammierung

Wenn Sie in der EPG Anzeige die **OK** Taste bei einer markierten Sendung gedrückt haben, wird diese Sendung in die Timerprogrammierung übernommen. Die Informationen wie Sender, Datum und Uhrzeit werden automatisch aus dem EPG übernommen.



Es ist in der Regel ratsam, die Startzeit und Endzeit um einige Minuten (z.B. 3-5 min.) zu verändern, weil die Sendungen selten pünktlich beginnen. Weitere Parameter sind **Wiederholung** und **Mode**. Die Option Wiederholung definiert ob eine Sendung einmalig oder regelmäßig aufgenommen werden soll. Die Option Mode muss für eine Aufnahme auf **RECORD** belassen werden. Zum Speichern drücken Sie die Taste **OK**. Die nun programmierte Sendung erschient in der Timerprogrammliste.

Mit der **EXIT** Taste können Sie die einzelnen Fenster wieder schließen. Mehrmaliges Drücken dieser Taste blendet schließlich auch das EPG Fenster aus.

Timer Neu	
Kanaltyp	TV
Kanalnummer	0008
Kanalname	Antena3 HD
Datum(MM/TT/JJJJ	06/15/2011
Startzeit	17:15
Endzeit	18:15
Wiederholung	Einmal
Mode	Record

Hinweis:

- Vergessen Sie nicht, einen USB Speicher anzuschließen (siehe Seite 20).
- Einstellung **Mode**: Wählen Sie **RECORD**, wenn eine Aufnahme auf einem USB-Gerät erfolgen soll. Wählen Sie **VIEW**, wenn sich der Receiver zur eingestellten Startzeit einschalten soll, ohne eine Aufnahme durchzuführen.

Aufnahme

Wenn Sie das aktuelle TV Programm aufnehmen möchten, schließen zuerst einen USB Speicher am USB Anschluss an und drücken Sie dann die ● Taste. Durch mehrfaches Drücken der ● Taste können Sie eine Zeit vorgeben, nach der die Aufnahme automatisch beendet werden soll. Manuell beenden können Sie die Aufnahme durch das Drücken der ■ Taste. Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage mit der **OK** Taste.

Aufnahmeprogrammierung

Sie haben die Möglichkeit während des Fernsehens eine Aufnahme zu programmieren. Drücken Sie dazu die **BLAUE** Taste und die **Timer-Liste** erscheint auf dem Bildschirm.



Drücken Sie die **ROTE** Taste, es erscheint ein Einstellungsfenster (Timer Neu) mit allen relevanten Optionen (siehe oben).

Hinweise zum USB-Anschluss: Seite 20

Aufnahmeliste

Die aufgenommenen Sendungen können Sie über die **PVR** Taste direkt erreichen. Alle bisherigen Aufnahmen werden dort angezeigt.



Die Bedienung in der Aufnahmeliste erfolgt über die Tasten:

▲/▼	Wechsel zur vorherigen bzw. nächsten Aufnahme
OK	Startet die Wiedergabe im Vorschaufenster
ROT	Wechsel zwischen Vorschau- und Vollbild-Anzeige
GRÜN	Aufnahme umbenennen
GELB	Aufnahme löschen

Datei wiedergeben

Während der Wiedergabe stehen Ihnen weitere Tasten zur Verfügung:

►►	Schneller Vorlauf
◄◄	Schneller Rücklauf
||	Pause, die Wiedergabe setzen Sie mit dem erneuten Drücken der || fort
EXIT/STOP	Beenden der Wiedergabe, wechseln zu der Aufnahmeliste



USB Rekorder

Datei umbenennen
Wählen Sie aus der Aufnahmeliste die Datei aus, die Sie umbenennen möchten. Drücken Sie die **GRÜNE** Taste, auf dem Bildschirm erscheint eine OSD Tastatur. Wählen Sie mit Hilfe der Navigationstasten ◄/►/▲/▼ die einzelnen Buchstaben des neuen Dateinamens und bestätigen jeden Buchstaben mit der **OK** Taste.

Ist der neue Name fertig, dann navigieren Sie zu dem *OK-Feld* und drücken Sie die **OK** Taste. Die Datei wird umbenannt.

Aufnahme löschen
Wenn Sie bei einer markierten Aufnahme in der Aufnahmeliste die **GELBE** Taste drücken, dann können Sie die entsprechende Datei von dem USB Speicher löschen. Die ausgewählte Datei wird jetzt mit einem „Häkchen" markiert. Rücken Sie jetzt die **OK** Taste. Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage mit der **OK** Taste und die Datei wird von dem USB Speicher gelöscht.

USB Anschluss
Schließen Sie den USB-Stick vorsichtig an dem USB Anschluss an. Der Receiver benötigt evtl. etwas Zeit, bis der USB-Stick vollständig eingelesen und betriebsbereit ist.

Entnehmen Sie den USB Stick erst dann, wenn alle Aufnahmen oder Wiedergaben beendet sind

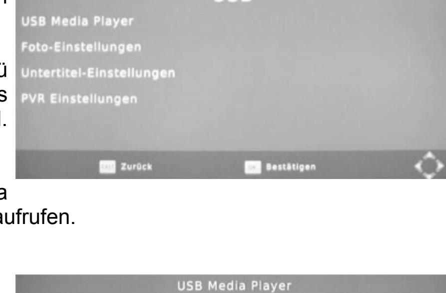


Hinweise:

- Eine Vielzahl unterschiedlicher USB-Speichermedien wird zur Zeit verkauft, ggf. entsprechenden nicht alle den Spezifikationen für USB-Massenspeichergeräte. Sollte Ihr USB Speichergerät nicht vom HRT 7515 erkannt werden, probieren Sie bitte einen anderen USB-Speicher aus.
- USB-Geräte, welche einen höheren Strom als 500mA (0,5A) benötigen, verletzten die USB-Spezifikationen und dürfen nicht mit dem HRT 7515 verbunden werden.
- USB Speicher bis 320GB werden unterstützt, bei höherer Kapazität kann die Kompatibilität zum HRT 7515 nicht unter allen Umständen garantiert werden.
- Es werden nur FAT-, FAT32- oder NTFS-Dateisysteme unterstützt. Falls ein Medium mit einem anderen Dateisystem formatiert ist, dann wird dieses nicht erkannt.
- Sichern Sie immer alle Daten von dem USB Speicher, wenn dieser an dem Gerät benutzt wird.



USB Media Player



Wenn Sie Bilder, Musik oder Filme von Speicher abspielen möchten, rufen Sie dazu den USB Media Player des Gerätes auf. Schließen Sie zuerst den USB Speicher an und drücken Sie die **MENU** Taste.

Drücken Sie so oft die ◄/► Tasten, bis das Menü ***USB*** angezeigt wird. Drücken Sie die ▲/▼ Taste bis die Option ***USB Media Player*** hervorgehoben wird. Bestätigen Sie mit der **OK** Taste die Auswahl.

Während des Fernsehens können Sie den Media Player auch durch einen Druck auf die Taste **STOP** aufrufen.



Der Media Player startet mit folgenden Öffnungsbild-schirm. Sie sehen in diesem die vier Auswahlmög-lichkeiten. Diese sind:

- Musik
- Foto
- Film
- PVR

Wechseln Sie zwischen den einzelnen Option mit den ◄/► Tasten und bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK** Taste.

Foto

Foto

Wenn Sie Fotos mit dem HRT 7515 anzeigen möchten, schließen Sie einen USB Speicher an und rufen Sie den Menüpunkt *Foto* auf.



Nach erfolgreichen Auslesen des USB Speichers wird im Dateibrowser die Verzeichnisstruktur angezeigt. Wählen Sie mit den ▲/▼ Tasten den entsprechenden Ordner aus und öffnen Sie diesen mit der **OK** Taste.

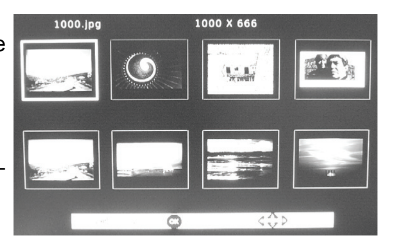
Befinden sich in diesem Ordner Bildatein, so werden diese in dem Dateibrowser aufgelistet und das erste Bild auf der rechten Seite als Vorschaubild dargestellt.

Funktionen der Tasten

OK	Anzeige des Bildes in Vollbild
PLAY (►)	Starten der Diavorführung aller Bilder in diesem Ordner
▲/▼	Wechsel zum vorherigen bzw. nächsten Bild bzw. Ordner
RECALL	Navigation zu dem über geordneten Ordner
EXIT	Rückkehr ins Multimedia Menü

Vorschau-Anzeige

Die Mosaikübersicht hat eine ähnliche Funktionsweise wie der Dateibrowser:



▲/▼	Wechsel zum oberen bzw. unteren Bild
◄/►	Wechsel zum vorherigen bzw. nächsten Bild
OK	Startet die Wiedergabe des Bildes
EXIT	Beendet die Vorschaubildanzeige und wechselt direkt ins Hauptmenü zurück

Wiedergabe

Starten Sie die Wiedergabe in der Diavorführung mit der **PLAY ►** Taste. Die Diavorführung läuft entsprechend den *Foto-Einstellungen* im *USB Menü* ab. Folgende Operationen stehen Ihnen zur Verfügung:

►►|	Anzeige des nächsten Bildes
|◄◄	Anzeige des vorherigen Bildes
ROT	Vergrößern bzw. Verkleinern des Bildes
GRÜN	Rotation des Bildes um 90° gegen den Uhrzeigersinn
GELB	Rotation des Bild um 90° im Uhrzeigersinn
INFO	Information des Bildes mit Dateiname, Auflösung und Größe der Datei
RECALL/EXIT	Beenden der Wiedergabe und Rückkehr zum Dateibrowser



Foto

Musikwiedergabe während der Bildanzeige
Sie können während der Bildwiedergabe auch Musik hören. Dazu müssen Sie zuerst das Musikstück auswählen und dann zu den Bildern wechseln.

Unterstützte Formate
Folgende Formate werden unterstützt:

- JPEG Format (Base line: max. 15360 x 8640, Progressiv: 1024x768)
- BMP Format (max. 9600 x 6400)
- PNG Format (max. 9600 x 6400)

Hinweis: Das Darstellen von Fotos mit max. Auflösung kann viel Zeit in Anspruch nehmen!

Musik



Wenn Sie Musikdateien mit dem HRT 7515 abspielen möchten, schließen Sie einen USB Speicher an und rufen Sie den Menüpunkt *Musik* auf.

Nach erfolgreichen Auslesen des USB Speichers wird im Dateibrowser die Verzeichnisstruktur angezeigt. Wählen Sie mit den ▲/▼ Tasten den entsprechenden Ordner aus und aktivieren Sie diesen mit der **OK** Taste.

Befinden sich in diesem Ordner Musikdateien, so werden diese in dem Dateibrowser aufgelistet.

Funktionen der Tasten

OK / PLAY (►)	Abspielen des ausgewählten Musikstückes
STOP	Beendet die Musikwiedergabe
►►|	Wechsel zum nächsten Musikstück
|◄◄	Wechsel zum vorherigen Musikstück
|| / PAUSE	Unterbricht die Musikwiedergabe
▲/▼	Wechsel zum vorherigen bzw. nächsten Musikdatei
RECALL	Navigation zu dem über geordneten Ordner
EXIT	Rückkehr ins Multimedia Menü

Schneller Vorlauf bzw. Rücklauf
Wenn Sie während der Musikwiedergabe die **>>** oder die **<<** Taste drücken, dann starten Sie den schnellen Vorlauf bzw. schneller Rücklauf. Jedes Drücken der Taste erhöht die Geschwindigkeit.

Musik

.

Unterstützte Formate
Der HRT 7515 unterstützt folgende Parameter bei den Musikdateien:

Format:	MP3, AAC
Sampling Frequenz:	32 - 48 kHz (MP3) , 8 - 48 kHz (AAC)
Bitrate:	32 bis 320 kb/s (MP3) , 24 bis 320 kb/s (AAC)

Film

Wenn Sie Videodateien mit dem HRT 7515 abspielen möchten, schließen Sie einen USB Speicher an und rufen Sie den Menüpunkt *Film* auf.

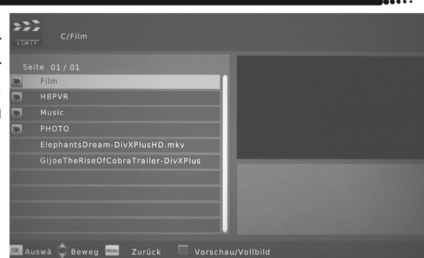
Bitte beachten Sie die folgenden Regeln:

- Die Auflösung der Filmdateien sollten maximal 1920 x 1080 Pixel betragen.
- Der Dateiname sollte nicht mehr als 15 Zeichen enthalten.
- Falls ein Zeichen nicht richtig erkannt wird (z.B. Sonderzeichen), so erscheint an der Stelle dieses „_“ Zeichen.
- Verschiedene Codecs werden unterstützt. Sie müssen/sollten nach dem anerkannten Standards erstellt worden sein. Für MPEG-2 gilt ISO/IEC 13818, für MPEG-4 gilt ISO/IEC-14496. Andernfalls kann es zu Fehlern bei der Darstellung kommen.

Bitte beachten Sie Seite 26 zu den unterstützten Formaten

Hinweis:
Durch die Vielzahl an unterschiedlichen Video- und Audioformaten, Video-Containern und PC Programme zur Erstellung von Dateien kann es vorkommen, dass einzelne Videodateien nicht unterstützt werden. Obwohl jeder Teil einzeln betrachtet unterstützt wird, kann eine Kombination dieser zu nicht abspielbaren Dateien führen.

Film



Nach erfolgreichen Auslesen des USB Speichers werden die Ordner/Dateien angezeigt. Wählen Sie im Dateibrowser einen Ordner mit Filmdateien ▲/▼ aus, bestätigen Sie mit der **OK** Taste. Die Dateien werden dann im Dateibrowser angezeigt.

Funktionen der Tasten

▲/▼	Wechsel zum vorherigen bzw. nächsten Datei bzw. Ordner
OK	Startet die Wiedergabe der Datei bzw. öffnet den Ordner
RECALL	Steuert das übergeordnete Verzeichnis an
ROT	Vorschau/Vollbild
EXIT	Beendet die Filmwiedergabe und springt direkt ins Hauptmenü zurück

Abspielfunktionen während der Wiedergabe

Wenn Sie eine Datei ausgewählt und diese mit der **OK** Taste gestartet haben, wird der Film in dem Vorschaufenster auf der rechten Seite dargestellt. Mit der **ROTEN** Taste können Sie in den Vollbildmodus wechseln. Eine direkte Wiedergabe in Vollbild erreichen Sie mit der **PLAY** Taste. Alle Funktionen werden nachstehend kurz aufgelistet.

OK	Wiedergabe im Vorschaufenster
►	Wiedergabe in Vollbild
ROT	Wechsel zwischen Vollbild und Vorschaufenster
INFO	Informationsanzeige wie Abspielzeit / Abspiellänge der Datei, Dateiname, Dateigröße, Auflösung, Bildrate
LANG	Wechsel des Tonspur
SUB-T	1x Untertitelauswahl anzeigen, 2x Untertiteleinstellungen ändern
MENU	Zurück zum Dateibrowser und der Wiedergabe im Vorschaufenster
RECALL	Zurück zum Dateibrowser und der Wiedergabe im Vorschaufenster
GOTO	Sprung zu einem selbst definierten Zeitpunkt
◄◄ / ►►	Schneller Rücklauf bzw. schneller Vorlauf
|◄◄	Vorheriger Film
►►|	Nächster Film
||	Unterbricht die Wiedergabe (Pause)
STOP	Beendet die Wiedergabe
REPEAT	Wiederholungsmodus (Einzelne bzw. alle Dateien in einem Ordner wiederholen)

Wiedergabe fortsetzen

Für einige Dateiformate kann der HRT 7515 die Position speichern, an der Sie beim letzten Abspielen einer Videodatei die Wiedergabe gestoppt haben.
Konnte der HRT 7515 die letzte Wiedergabeposition speichern, blendet er beim erneuten Starten der Wiedergabe am oberen Bildschirmrand die Auswahl **Fortsetzen/[EXIT]: Abbrechen** an.

- **Fortsetzen**: Die Wiedergabe an der gespeicherten Position fortsetzen.
- **[EXIT]: Abbrechen**: Wiedergabe am Anfang der Datei starten.

Die Auswahl zwischen den Optionen erfolgt mit den Taste ▲/▼, bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.

Unterstützte Formate

Endung	Container	Video Codec	Max. Auflösung	Audio Codec	Profil
mpg, mpeg	MPG, MPEG	Mpeg 1,2	1920x 1080/30P	MP2,MP3, AC3,LPCM	Main
Ts, trp, m2ts	MPEG2-TS, H264-TS	MPEG2, H.264	1920x 1080/30P	MP2,MP3, AC3,AAC	Main
vob	MPEG2-PS	MPEG2	720x576/30P	MP2,MP3, AC3,LPCM	Main
MP4	AVI, MP4	MPEG4, Xvid 1.00, Xvid 1.01, Xvid1.02, Xvid 1.03, Xvid 1.10-beta 1/2, H.264	1920x1080/30P	MP3, AAC	H264: Main Profile and High Profile @Level 4.0 MPEG4: Simple Profile and Advanced Simple Profile @Level 5
mkv	MKV	H.264, MPEG 1,2,4	1920x1080/30P	MP2,MP3, AC3,AAC	H264: Main Profile and High Profile @ Level 4.0 MPEG4: Simple Profile and Advanced Simple Profile @Level 5
avi	AVI (1.0,2.0), DMF0,1,2	MPEG2, MPEG4 Xvid 1.00, Xvid 1.01, Xvid 1.02, Xvid 1.03, Xvid 1.10-beta1/2 H.264	1920x1080/30P	MP2,MP3, AC3,AAC	MPEG2: Main Profile MPEG4: Simple Profile and Advanced Simple Profile @Level 5

Hinweise: GMC wird nicht unterstützt. **Max. Bitrate: 20Mbit/sec.** Seitenverhältnis: 4/3, 16/9

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.



Das Hauptmenü des DVB-T Empfängers rufen Sie über die **MENU** Taste auf. :

Programm
Das Menü Programm enthält die Untermenüs *Sender bearbeiten*, *EPG*, *Sortieren* und *LCN*.

Sender bearbeiten
Mit dem Untermenü haben Sie die Möglichkeit die gefundenen Sender entsprechend Ihren Wünschen zu sortieren bzw. zu bearbeiten. Sie erhalten nur dann Zugang zu diesem Menü, wenn Sie bei der Passwortabfrage das richtige Passwort eingeben (Standard: **0 0 0 0 0 0,** Siehe Seite 34).

Folgende Werkzeuge stehen Ihnen zur Verfügung:

- Bewegen
- Überspringen
- Verriegeln
- Löschen
- Favorit
- Umbenennen



Wenn Sie die Programmbearbeitung verlassen, dann werden die Änderungen gespeichert.

Programm

Bewegen mit ▲/▼

- Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ einen Sender aus, das Sie auf eine andere Programmnummer verschieben wollen.
- Drücken Sie die **ROTE** Taste, der Sender wird für das Verschieben markiert.
- Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ den Platz aus, zu dem Sie den markierten Sender verschieben wollen.
- Drücken Sie die **OK**, der Sender wird bei dem gewählten Platz in die Senderliste eingefügt.

Überspringen

Sender, die für das Überspringen markiert werden, werden beim Umschalten mit den Tasten CH+/- übersprungen und können nur mit den Zifferntasten (0-9) aufgerufen werden.

- Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ einen Sender aus, den Sie "überspringen" möchten.
- Drücken Sie die **GRÜNE** Taste, der Sender wird für das Überspringen markiert.
- Drücken Sie erneut die **GRÜNE** Taste, das um "Überspringen" aufzuheben.

Sperren (Verriegeln)

Der Receiver fragt nach dem Passwort, bevor ein gesperrter Sender angeschaut werden kann.

- Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ einen Sender aus, den Sie sperren möchten.
- Drücken Sie die **GELBE** Taste, der Sender wird für das Sperren markiert.
- Drücken Sie erneut die **GELBE** Taste, das um die Sperrung aufzuheben.

Löschen

- Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ einen Sender aus, den Sie löschen möchten.
- Drücken Sie die **BLAUE** Taste, eine Sicherheitsabfrage wird angezeigt.
- Drücken Sie die **OK**, der markierte Sender wird gelöscht

Programm

Favorit
Sie können Ihre bevorzugten Sender zu Favoritenlisten hinzufügen.

- Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ ein Programm aus, das Sie zu einer Favoritenliste hinzufügen wollen.
- Drücken Sie die **FAV** Taste, die verfügbaren Favoritenlisten werden aufgelistet.
- Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ die Favoritengruppe aus, zu der Sie das im ersten Schritt gewählte Programm hinzufügen wollen. Drücken Sie zum Hinzufügen die Taste **OK**.
- Möchten Sie das im ersten Schritt gewählte Programm mehreren Gruppen hinzufügen, wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ weitere Favoritengruppen aus und fügen Sie das Programm mit der Taste **OK** hinzu. Der Eintrag *Ausschalten* löscht das gewählte Programm aus allen Favoritenlisten.
- Wenn Sie das gewählte Programm allen gewünschten Favoritenlisten hinzugefügt haben, blenden Sie die Favoritenliste mit der Taste **EXIT** aus.

Hinweis:

Sender, die zu Favoritenlisten hinzugefügt wurden, werden in den Senderlisten mit einem Sternsymbol markiert

Sender umbenennen
Wählen Sie mit den ▲/▼ Tasten den gewünschten TV Sender aus und drücken Sie die **RECALL** Taste. Es erscheint eine Bildschirmtastatur. Wählen Sie mit den Navigationstasten ◄/►/▲/▼ die Buchstaben aus und bestätigen Sie den Buchstaben mit der **OK** Taste. Ist der neue Sendername komplett, dann navigieren Sie zu dem **OK-Feld** und drücken Sie dort die **OK** Taste. Der Sender erhält dann den neuen Namen.

Sortieren
Mit dieser Option können Sie die Sender nach den Vorgaben (LCN, ONID, Name usw.) innerhalb der Liste sortieren. Die vorherige Sortierung geht dabei verloren.

LCN (Logische Kanalnummerierung)
Mit dieser Option können Sie die logischen Kanalnummern anzeigen lassen. In Deutschland werden diese Informationen nicht mit dem DVB-T Datenstrom übertragen, so dass diese Option in Deutschland ohne Wirkung bleibt. Mit den ◄/► Taste können Sie die Option aktivieren oder deaktivieren.

Einstellungen

Bildeinstellung



Das Menü ***Bild*** enthält die Optionen für:

- Seitenverhältnis
- Auflösung (HDMI)
- Farbsystem/V-Frequenz
- Signalart (SCART)

Seitenverhältnis

Die Einstellung bestimmt, welches Bildformat Ihr Fernseher verwendet und wie Inhalte mit abweichendem Seitenverhältnis für Ihren Fernseher vom Receiver angepasst werden.

- **AUTO** (für 16/9 Fernseher, 4:3- oder "Wide Screen"-Inhalte werden ggf. bildschirmfüllend aber verzerrt dargestellt. Die weitere Anpassung muss durch den Fernseher erfolgen)
- **4:3 Pan & Scan** (für 4/3 Fernseher. Vom Seitenverhältnis abweichende Inhalte werden nach Möglichkeit bildschirmfüllend dargestellt, unverzerrt, jedoch mit Informationsverlust)
- **4:3 Letterbox** (für 4/3 Fernseher. Vom Seitenverhältnis abweichende Inhalte werden unverzerrt aber ggf. mit "schwarzen Balken" dargestellt.)
- **16:9 Pillar Box** (für 16/9 Fernseher. Vom Seitenverhältnis abweichende Inhalte werden unverzerrt aber ggf. mit "schwarzen Balken" dargestellt.)
- **16:9 Pan & Scan** (für 16/9 Fernseher. 16/9 Übertragungen werden Bildschirmfüllend und unverzerrt dargestellt. 4/3 Übertragungen werden unverzerrt aber vergrößert dargestellt. Diese Einstellungen ist besonders für 4/3 "Letterbox" Übertragungen geeignet, um die Anzeige von "schwarzen Balken" in diesem Fall zu reduzieren)

*Während des Fernsehens können Sie mit der Taste **ASPECT** zwischen den unterschiedlichen Seitenverhältnissen umschalten.*

Auflösung

Hier definieren Sie die Auflösung, die über dem HDMI ausgegeben wird. Die Optionen sind:

- 576i (PAL) / 480i (NTSC)
- 576p (PAL) / 480p (NTSC)
- 720p
- 1080i/1080p

Hinweis:

Bitte beachten Sie das Handbuch ihres Fernsehers bzgl. der richtigen Auflösung

Farbsystem/V-Frequenz

Bestimmt das Farbsystem für den **SCART Ausgang** (**PAL** oder **NTSC**) und die Bildwechselfrequenz für den **HDMI Ausgang** (**50Hz** oder **60Hz**)

Signalart (SCART)

Mit dieser Option legen Sie fest, welche Signalart an der SCART-Buchse verfügbar ist. RGB bietet i.d.r. die beste Bildqualität. Beachten Sie auch das Handbuch ihres Fernsehers.

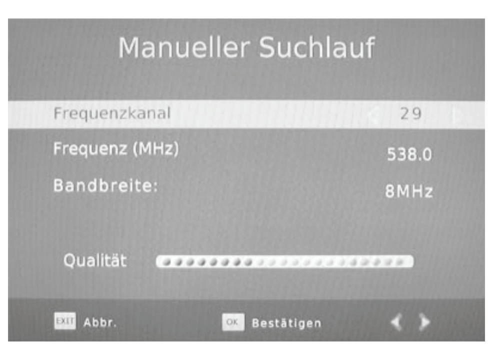
Kanalsuche

Das Menü Kanalsuche enthält folgende Einstellungen:

- Auto-Sendersuchlauf
- Manueller Suchlauf
- Land
- Stromversorgung für aktive Ant.



Auto-Sendersuchlauf
Bei Aktivierung dieser Option startet die automatische Suche von selbst. Die Parameter Sprache und Land werden aus den vorgegebenen Einstellungen entnommen. Bitte lesen Sie ab Seite 14 in dieser Anleitung.



Manueller Suchlauf
Falls bei der Suche ein Sender oder mehrere Sender nicht gefunden wurden, dann haben Sie die Möglichkeit einen manuellen Suchlauf zu starten.

1. Mit den ◄/► Tasten wählen Sie den Kanal (Frequenzkanal), welchen Sie nach Sendern durchsuchen wollen.
2. Die Anzeige "Qualität" zeigt die Empfangsqualität des gewählten Kanals an. Wird eine geringe Qualität angezeigt, ist der Empfang für einen erfolgreichen Sendersuchlauf ggf. nicht ausreichend.
3. Starten Sie den manuellen Suchlauf, in dem Sie die **OK** Taste drücken.
4. Jetzt wechselt das Fenster zu dem Suchlauf und die Suchergebnisse werden angezeigt.

Land
Wählen Sie aus, in welchem Land Sie den DVB-T Receiver betreiben wollen
.
Stromversorgung für aktive Ant.
Verwenden Sie eine Antenne, die eine Stromversorgung über das Antennenkabel benötigt, aktivieren Sie bitte diese Funktion.



Deutsch

Zeiteinstellung

Die Zeiteinstellung enthält folgende Optionen:

- Zeitzoneneinstellung
- Land Region
- Zeitzone
- EuP Auto-Stand By



Der HRT 7515 stellt seine Uhr automatisch, sobald ein DVB-T Sender empfangen wird. Damit der Receiver die Uhrzeit korrekt berechnen kann, muss die richtige Zeitzone eingestellt werden.

Zeitzoneneinstellung

Auto Der HRT 7515 bestimmt die Zeitzone auf Grundlage des eingestellten Landes (siehe Seite 31) selbst.

Manuell Sie können die Zone selbst festlegen.

Land Region

Wenn "**Zeitzoneneinstellung: Auto**" eingestellt ist, wird hier die Stadt bzw. das Land **angezeigt**, das der Receiver für seine Bestimmung der Zeitzone zu Grunde legt. Diese Einstellungen kann nicht verändert werden.

Zeitzone

Wenn "Zeitzoneneinstellung: Manuell" eingestellt ist, können Sie hier die Zeitzone festlegen. Für **Deutschland** ist es **MGZ +1**.

EuP Auto Stand By

Energiesparen nach Vorgabe einer EU-Richtlinie. Der Receiver schaltet nach der ausgewählten Zeit ab, wenn keine Benutzeraktivität (drücken von Tasten usw.) festgestellt wird.



Optionen

Das Menü Optionen enthält die Einstellungen für:

- OSD Sprache
- Untertitel Sprache
- Audio Sprache
- Digital Audio Ausgabe



OSD Sprache
Wählen Sie aus, in welcher Sprache die Bildschirmmenüs angezeigt werden sollen.

Untertitel Sprache
Wählen Sie die bevorzugte Sprache für Untertitel.

Hinweis:
Viele Sender übertragen keine Untertitel.

Audio Sprache
Wählen Sie die bevorzugte Sprache für Tonspuren.

Digital Audio
Mit dieser Option bestimmen Sie, in welchem Format das Audio-Signal am S/PDIF (COAX) und/ oder HDMI Ausgang zur Verfügung steht:

- **PCM:** digitaler Stereo Ton (HDMI und SPDIF COAX)
- **RAW HDMI Aus:** Wenn eine TV-Sendung oder eine Video-Datei über eine Dolby Digital-Tonspur verfügt, wird dieses Tonformat über den S/PDIF (COAX) Ausgang ausgegeben. Über den HDMI-Ausgang steht weiterhin PCM-Stereo zur Verfügung.
- **RAW HDMI An:** Wenn eine TV-Sendung oder eine Video-Datei über eine Dolby Digital-Tonspur verfügt, wird dieses Tonformat über den S/PDIF- (COAX) **und** den HDMI-Ausgang ausgegeben. Sollten Sie **keinen Ton über den Fernseher hören** können, wählen Sie bitte die Einstellung **"PCM" oder "RAW HDMI Aus"**!

Achtung: Der HRT 7515 kann nur Dolby Digital Raumklang dekodieren und als analoges oder PCM-Stereo ausgeben. Andere Raumklangformate können ggf. als Bitstream (RAW) über S/PDIF oder HDMI ausgegeben werden, analoger oder PCM Stereo-Ton steht dann jedoch nicht zu Verfügung.

*Bitte benutzen Sie die **LANG** Taste, um eine ggf. verfügbare Dolby Digital Tonspur eines Fernsehsenders zu wählen.*
Wenn Sie Dolby Digital oder andere Raumklangformate über den HDMI-Ausgang als Bitstream (RAW) ausgeben, hat die Lautstärkeregelung vom Receiver keine Auswirkung. Die Lautstärke des S/PDIF (Coaxial) Ausgangs lässt sich mit den Tasten VOL-/VOL+ nicht verändern.

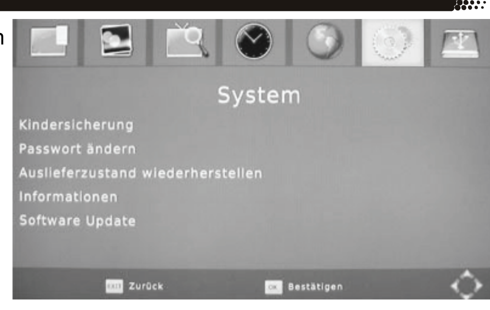


Einstellungen

System

Die Systemeinstellungen enthalten die Optionen für:

- Kindersicherung
- Passwort einrichten
- Auslieferzustand wiederherstellen
- Information
- Software Update



Kindersicherung
In diesem Menü legen Sie fest, ab welcher Altersfreigabe für ein Fernsehprogramm Bild und Ton erst nach Eingabe des Kennworts angezeigt werden.

Hinweis: Informationen zu Alterfreigabe von DVB-Programmen werden in Deutschland nicht übertragen.

Passwort ändern
Hier können Sie das Passwort ändern. Nach dem Aktivieren der Option müssen zuerst das alte Passwort eingeben. Das Standardpasswort ist **0 0 0 0 0 0**.
Der Zeiger springt automatisch in die nächste Zeile. Geben Sie hier ein neues sechsstellige Passwort ein. Nach der Eingabe müssen Sie zur Sicherheit noch mal das sechsstellige Passwort eingeben.

Falls alle Eingaben richtig sind, wird das neue Passwort sofort übernommen.

Hinweis: Sollten Sie Ihr Passwort vergessen haben, können Sie das Super-Passwort verwenden, um ein neues Passwort zu vergeben. **Super Passwort: 8 8 8 8 8 8**

Auslieferzustand wiederherstellen
Sie haben die Möglichkeit alle Einstellungen und Änderungen rückgängig zu machen, in dem Sie die Werkseinstellungen laden. Rufen Sie die Option auf und geben Sie das Passwort ein.

Hinweis:
Alle Einstellungen werden zurückgesetzt. Sie müssen dann auch ferner den Suchlauf erneut durchführen.

Information
Mit dieser Option können Sie sich Informationen über Software und Hardware anzeigen lassen.

Software Update
Falls nötig, wird aktuelle Firmware auf www.xoro.de zusammen mit einer Update-Anleitung bereitgestellt.

USB

Das Menü USB enthält die Optionen für:

- USB Media Player
- Foto-Einstellungen
- Untertitel-Einstellungen
- PVR Einstellungen



USB Media Player
Über diese Option gelangen Sie zu dem USB Media Player (siehe Seite 21 ff).



Foto-Einstellungen
Mit diesen Einstellungen bestimmen Sie, wie Fotos angezeigt werden.

<u>Dia-Dauer</u>
Die Einstellungen bestimmt, wie lange ein einzelnes Bild während einer Dia Show angezeigt wird.

<u>Seitenverhältnis</u>
Bestimmt, wie Bilddateien angezeigt werden

- **Beibehalten** (Bilder werden unverzerrt dargestellt)
- **Verwerfen** (Bilder werden an den Bildschirm angepasst, dabei kann es jedoch zu Verzerrungen kommen)

USB

Untertitel Einstellungen
Diese Einstellungen beziehen sich nur auf die Darstellung der externen Untertitel. Die Optionen dazu sind:

Untertitelgröße
Bestimmt die Schriftgröße von Untertiteln im Media Player.

Untertitelhintergrund
Legt fest, auf welchem Hintergrund Untertitel im Media Player angezeigt werden.

Untertitelzeichenfarbe
Legt fest, in welcher Schriftfarbe Untertitel angezeigt werden.

Formate
Folgende Untertitelformate für externe Untertiteldateien werden unterstützt:
- Micro DVD mit der Endung SUB
- Subrip mit der Endung SRT
- Sami mit der Endung SMI

Bitte achten Sie auf die Notation der Untertiteldatei. Untertitel und Film müssen den gleichen Namen haben, wie z.B.:
- Film.avi
- Film.srt

Sie können auch zwei Sprachen verwenden. Die Notation dazu lautet:
- Film.avi
- Film.ger.srt
- Film.eng.srt

Sollten einige Schriftzeichen nicht korrekt dargestellt werden, speichern Sie bitte Ihre Untertiteldatei im Format "Unicode" erneut ab.

PVR Einstellungen

Aufnahmegerät

Dieses Menü zeigt **Informationen** (Größe und Dateisystem) über das angeschlossene USB-Gerät an.
Sollte das USB Massenspeichergerät über **mehrere Partitionen** verfügen, können Sie mit der Tasten ◄/► zwischen den Verfügbaren Partitionen wählen.
Drücken Sie die Taste **OK**, um die **gewählte Partition** für die **Aufnahme** zu bestimmen.

Die Einstellungen **TMS Speicher** legt fest, wie viel Speicherplatz max. von der Time Shift Funktion belegt wird.



USB

Formatieren

- Wählen Sie in der Zeile "**Formatieren**" das USB-Gerät bzw. die Partition aus, die Sie formatieren wollen
- Wählen Sie in der Zeile "**Dateisystem**" das gewünschte Dateisystem aus.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl und die folgende Sicherheitsabfrage mit **OK**.

Achtung

Beim Formatieren d.h. erstellen eines Dateisystems werden alle Dateien und Verzeichnisse gelöscht, die sich auf dem USB Speichergerät befinden. Formatieren Sie keine Datenträger, auf denen noch wichtige Dateien gespeichert sind!

Hinweis:

Das Dateisystem **FAT32** ist mit nahezu allen Computern und Geräten der Unterhaltungselektronik kompatibel. Jedoch ist die max. Dateigröße auf 4GB beschränkt. Datenträger die größer als 32GB sind, werden ineffizient durch FAT32 genutzt.

NTFS kann von einigen Betriebssystem und Geräten der Unterhaltungselektronik nicht gelesen werden. Bei NTFS sind Dateien über 4GB möglich.

Problembehebung

Bitte beachten Sie die folgende Liste zur Behebung möglicher Probleme, bevor Sie den Kundenservice kontaktieren. Technischer Kundenservice von Xoro/MAS:

- Tel.: 040 77 11 09 17
- Fax: 040 76 73 35 15
- Internet: www.xoro.de/service

Symptom	Ursache und Lösung
Kein DVB-T Empfang / Bildstörungen mit starken Mosaiken oder Artefakten / Eingefrorene Bilder	• Kein DVB-T Empfang in Ihrer Gegend. • Richten Sie die Antenne richtig aus • Achten Sie auf die Parameter bei der Kanalsuche • Wiederholen Sie den Suchlauf. • Kaufen Sie eine leistungsfähige Antenne
Kein Bild / kein farbiges Bild	• Überprüfen Sie die Verbindung zum TV Fernsehgerät. • Überprüfen Sie die Videoeinstellungen (Seite 30, V-FORMAT-Taste Seite 16). • TV Programm ist verschlüsselt
Fernbedienung arbeitet nicht	• Wechseln Sie die Batterien. • Benutzen Sie die Fernbedienung in der spezifizierten Reichweite (max. 5 Meter und 30 °) • Vermeiden Sie direkte Lichteinstrahlung in den Infrarotsensor.
Kein Ton	• Schalten Sie die Stummschaltung ab (**MUTE** Taste) • Erhöhen Sie vorsichtig die Lautstärke (**VOL +)** • Überprüfen Sie die Verbindung zum TV oder externen Verstärker. • Beachten Sie Seite 33 für die Einstellungen zum digitalen Ton.
Audio oder Untertitel ohne Funktion	• Drücken Sie die **LANG** Taste. Keine weitere Tonspur verfügbar. • Drücken Sie die **SUBTITLE** Taste. Oder keine Untertitel verfügbar.
Keine Aufnahme oder schlechte Aufnahme	• Kein USB-Speicher angeschlossen • Kein freier Speicherplatz auf dem Medium vorhanden • USB-Gerät ist zu langsam
USB Gerät wird nicht erkannt	• Bitte beachten Sie die Hinweise auf Seite 20, USB Anschluss
Gerät zeigt die Falsche Uhrzeit	• Bitte beachten Sie die Hinweise auf Seite 32, Zeitzoneneinstellung
Der Receiver geht nach 3 Stunden aus.	• Siehe Seite 32, Einstellung EuP Auto-Stand By
Bild ist zu klein oder verzerrt	• Siehe Seite 30, Seitenverhältnis, ASPECT-Taste



Spezifikationen



Allgemeine Daten	
Spannungsversorgung	5V DC, max. 1500mA (Netzteil für den Betrieb an 100-240V AC 50/60Hz im Lieferumfang enthalten)
Leistungsaufnahme	5W / <0,5W Stand-By
Abmessungen	155x34x90mm
Gewicht	0,26kg (inkl. Fernbedienung)
DVB-T Tuner	
Frequenzbereich	VHF 174 - 230MHz, UHF 470 - 862MHz
IF Bandbreite	6,7 oder 8 MHz
Modulation	QPSK, 16QAM, 64QAM
Impedanz	75Ohm
Video	
Videodekodierung	MPEG4 AVC/H.264 HP@L4/MPEG 2 MP@HL
Video-Auflösung	bis zu 1080p
Seitenverhältnis	4:3, 16:9
Audio Dekoder	
Audiodekodierung	ISO/IEC 11172 Layer I & II
Audiofrequenz	32, 44.1, 48 KHz
Anschlüsse	
Video	HDMI, SCART (RGB, FBAS)
Audio	S/PDIF (Koaxial), Analog Audio (2,5mm Klinke)
Andere	Antenne (Ein-/Ausgang) IEC 169-2, USB 2.0
Media Player	
Speichermedien	USB Massenspeicher mit FAT32/NTFS
Container	AVI, MKV, TS, MPG, MP4, MOV
Video Codecs (1080p)	MPEG1, MPEG2, MPEG4 (ASP/H264)
Audio Codecs	MPEG, MP3, AAC
Bilder	JPEG, BMP, PNG
PVR Ready	
Speichermedien	USB Massenspeicher mit FAT32/NTFS
Aufnahmeformat	mTS-Datei (Auflösung, Video- und Audiokomprimierung entsprechen der vom TV-Sender übertragenen Qualität)
Weitere Funktionen	Time Shift, Timer-Aufnahme
Betriebsbedingungen	
Temperatur	0 - 40° C
Feuchtigkeit	< 90% (nicht kondensierend)

Hinweis: Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.

Gewährleistungsbedingungen



Sofern die Produkte im Zeitpunkt des Gefahrübergangs nicht die vereinbarte Beschaffenheit haben, ist die MAS Elektronik AG nach ihrer Wahl zur Mangelbeseitigung oder Ersatzlieferung berechtigt. Im Falle der Mangelbeseitigung/Ersatzlieferung erwirbt die MAS Elektronik AG mit dem Ausbau/Austausch Eigentum an den ausgebauten / ausgetauschten Komponenten / Geräten. Im Rahmen der Produktion sowie zur Mangelbeseitigung / Ersatzlieferung verwendet die MAS Elektronik AG Ersatzteile oder Komponenten, die neu oder neuwertig entsprechend dem jeweils üblichen Industriestandard sind.

Die Gewährleistung für Verschleißsteile (z.B. Akkus) beträgt 6 Monate. Sofern das Gerät einen eingebauten Datenspeicher hat (Festplatte, Flash-Speicher oder ähnliches), ist der Kunde für eine Datensicherung vor Rücksendung verantwortlich. Die MAS Elektronik AG haftet nicht für Datenverluste eingesandter Kundengeräte. Die MAS Elektronik AG behält sich das Recht vor, bei eingesandten Geräten die Werkseinstellungen wiederherzustellen. Bitte notieren Sie sich daher gegebenenfalls Ihre persönlichen Einstellungen. Die MAS Elektronik AG haftet nicht für vom Kunden mit dem Gerät eingesandtes produktfremdes Zubehör (z.B. DVDs, Festplatten, Flash-Speicher, Batterien).

Die Mangelansprüche werden entsprechend der aktuellen gesetzlichen Gewährleistung erfüllt. Die Gewährleistung gilt nur in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde.
Folgendes ist von der Gewährleistung ausgeschlossen: Schäden an der Politur, den Zubehörteilen, den Batterien, unfallbedingte Schäden, Schäden durch Missbrauch, Schmutz, Rauch, Wasser, Batterieauslauf, Fälschung.
Außerdem ausgeschlossen sind Schäden durch Reparaturarbeiten unautorisierter Agenturen und Schäden die durch das Aufspielen eines Firmware Upgrades entstanden sind, es sei denn, es war erforderlich, das Upgrade zu installieren, um zugesicherte Eigenschaften überhaupt erst zu ermöglichen.

Die MAS Elektronik AG haftet nicht für Schäden durch Verlust, bei unsachgemäßem Gebrauch des Gerätes (getrennt oder mit anderen Geräten zusammen), für Verletzungen des Kunden aufgrund der Benutzung des Gerätes oder aufgrund von sogenannter höherer Gewalt oder sonstigen Gründen.

Für eine ordnungsgemäße und reibungslose Abwicklung von Gewährleistungsfällen / Reparaturen benötigen Sie eine RMA-Nummer. Diese erhalten Sie im Internet unter http://www.xoro.de/service/ oder telefonisch (s.u.)

Senden Sie bitte das Gerät originalverpackt einschließlich aller Zubehörteile mit einer Kopie des Kaufbelegs, einer Fehlerbeschreibung sowie der RMA-Nummer (bitte auf dem Paket gut sichtbar notieren!) an:

MAS Elektronik AG
Pollhornbogen 19
21107 Hamburg

Support
E-Mail: support@ersservice.de
Hotline: +49 (0) 40 - 77 11 09 - 17
Fax: +49 (0) 40 - 76 73 35 –15



HRT 7515

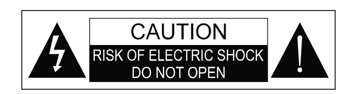
User Manual

Table of Content

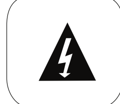
Safety information	4
Recycling Information	7
Accessories	8
Features	8
Default Setting	8
Control Elements	
Front Panel	9
Rear Panel	9
Remote Control	
Insert battery and operation	10
Buttons	11
Connection	
TV / Aerial	12
HiFi system	13
First time installation	14
Important Keys & Functions	15
List / Subtitles / Audio / Aspect Ratio	15
Info / Teletext / Volume / Resolution	16
EPG / Favorite	17
Recorder	
Timer / Recording	18
Recording List	19
Multimedia Player	
USB	20
Photos	21
Music	22
Movie	23
Settings	24
Program	24
Picture Setting	26
Channel Search	27
Time	28
Options	28
System	29
USB	30
Troubleshooting	32
Specification	33
Limited Warranty	**34**



SAFETY INFORMATION



English



The lightning flash with an arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user of the presence of un-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

User Manual

1. All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.
2. Retain Instructions - The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
4. All operating and use instructions should be followed.

Power Supply

1. Never touch the plug with wet hands.
2. If you want to pull the plug out of the plug socket, always pull directly on the plug. Never pull on the cable as it could tear.
3. Make sure that the power cable is not bent, caught or run over and that it does not come into contact with heat sources.
4. Make sure that the power cable is not wound around the device while in operation.
5. Never place the machine on the power cable while it is being operated.
6. Only use extension cables that are designed for the power consumption level of the machine.
7. Keep the appliance away from rain and any moisture.
8. Only operate the machine if the electrical voltage stated on the type plate beneath the machine agrees with the voltage on your plug socket. The wrong voltage can destroy the machine.
9. Do not stand vases etc. on the appliance. Water could seep into the appliance.
10. Do not open the appliance.
11. Pull out the mains plug if the appliance is not to be used over a longer period of time.
12. Take care that nobody can trip over the power supply cable.

Use for...

1. Reception of digital channels via antenna (DVB-T).
2. Recording of DVB-T broadcast on USB storages.
3. Playback of recorded content from USB storage.
4. Playback of supported movie, picture and audio files from USB storage.

Operation and Position

1. Do not connect accessories on the player which are not defined by the manufacture.
2. Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.
3. A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.
4. The device is able to show a still image on the TV screen or monitor over an unlimited period of time. This can cause damage to the screen. It is therefore advisable to activate the screen saver. Or switch the player off, if the device is not in use.
5. Do not use the device permanent in the 4:3 mode. This can cause damage to the TV screen.
6. Do not increase the volume when the player is just playing very quiet sections. This cold damage the speaker if very loud passages starts all of a sudden after the quiet section.
7. Switch the player off by the Off/On switch if it is not going to used for a longer period of time.
8. Disconnect the main plug during thunderstorms.
9. Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered.
10. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface.
11. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.
12. Protect the device against weather influences, moistures and high temperature.
13. Never spill liquid of any kind on the product.
14. Do not expose the device and the remote control to direct sunlight.

USB Port

Due to the legal requirements of CE-conformity, the customer is asked to only connect USB-Sticks to the USB port.

Antenna

The device can be connected to an antenna.

1. Unplug the power cord cable from the mains outlet before connecting or disconnecting the DVB-T to/from the antenna, otherwise both might be damaged.
2. If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built -up static charges.

Defect

1. Servicing - Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
2. Damage Requiring Service - Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
   a. When the power-supply cord or plug is damaged.
   b. If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
   c. If the product has been exposed to rain or water.
   d. If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
   e. If the product has been dropped or damaged in any way, and
3. When the product exhibits a distinct change in performance this indicates a need for service.
4. When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.
5. Nicotine can damage the electronic components. In case of service regarding too much nicotine, than the warranty/guarantee expired.
6. Please read in the section Troubleshooting our service address and phone number.

Dolby

Recycling Informationen



Recycling of electronic devices
This product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.
This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.
Please, dispose of this equipment at your local community waste collection/recycling centre. In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic product. Please, help us to conserve the environment we live in!



Recycling of paper and carton
The material recycling symbol on the carton and user manual denotes that they are recyclable. Dispose them not with the normal household waste.



Recycling of plastic parts
The material recycling symbol on the plastic parts denotes that they are recyclable. Dispose them not with the normal household waste.



Green Dot
The “Grüne Punkt” denotes that the MAS Elektronik AG pays a duty to the “Gesellschaft für Abfallvermeidung und Sekundärrohstoffgewinnung“.

English

Notes

Accessoires

When opening the package of this HD DVB-T STB please make sure that the following accessories are included:

- HRT 7515
- Remote Control
- Batteries for the Remote Control
- User Manual

Notes:

- If any item should be damaged or missing, please contact your dealer without delay.
- Keep the packaging materials, you may need them to transport your player in the future.
- Always transport or send the player in its original packing.
- Do not change or modify any components of the device or accessories.

Features

- High Definition DVB-T Receiver
- HDMI port
- Electronic programm guide (EPG) and teletext
- USB 2.0 High Speed connection
- Playback of video files (MPEG-4 ASP, MPEG-4 AVC(H.264), MPEG-2 via USB
- Supporting multiple video-containers (AVI, MKV, MP4, TS, MPG)
- Supporting multiple audio-containers (MP3, WMA, AAC)
- Displaying ID-tag information
- Supporting image-containers (JPEG, Bitmap [BMP], PNG)
- RGB video out (SCART)

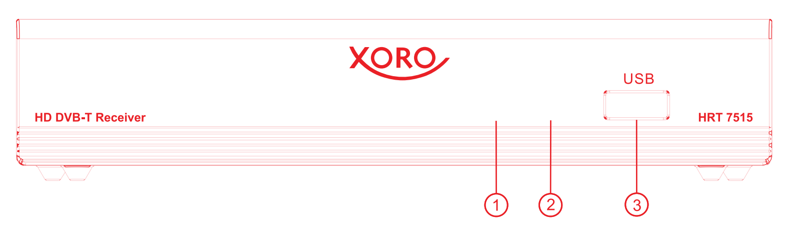
Default settings

OSD language	English
aspect ratio	AUTO
Video out	HDMI 720p



CONTROL ELEMENTS

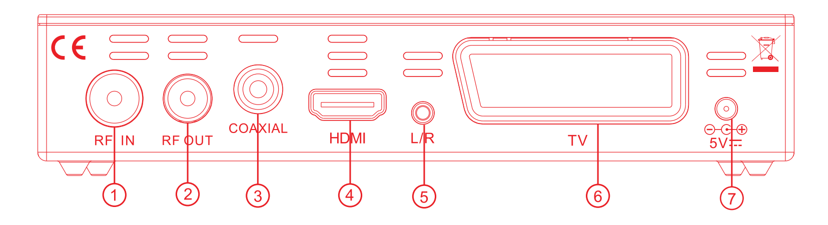
Front Panel



1. IR Receiver
2. Power Indication Light (Red: Stand-by, Green: Switched on)
3. USB Port

Note:
The unit is automatically ready to work as soon as the power supply is applied.
Description of the elements:

Rear Panel

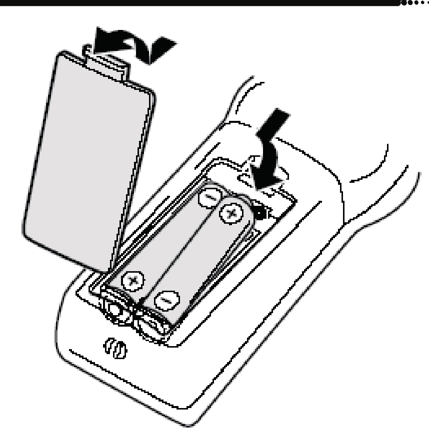


1. Aerial Input
2. Loop Out Aerial output
3. Digital Audio output
4. HDMI Output
5. Left/Right analog audio output
6. SCART
7. Connect to a DC adaptor

English

Insert batteries and operationradius

- Insert the battery into the receptacle of the remote.
- For the best results, aim the remote towards at the player. Stay within 5 meter and angles of 60 degrees or less.
- Remove battery during storage or when you are not using the device for a long time.



English

Notes:

1. Remove and exchange old batteries. Leaking out battery acid can damage your health and the remote control.
2. Clean leaking out battery acid with a cloth
3. In case of skin contact immediately wash the affected area.
4. Please contact a medic after swallowing the battery oder battery acid immediately
5. Seek medical advice if battery acid has been swallowed. In case of contact with your eyes wash out the eyes and seek medical advice.

Buttons



Buttons of the remote control

POWER button
Subtitle button (SUB-T)
Audio button (LANG)
MUTE button
EPG button
Videotext (TTX)
GOTO button
REPEAT button
PAGE+ / PAGE– buttons
MENU button
Exit button
Navigation Cross (UP, DOWN, LEFT, RIGHT)
OK button
Favorite Button (FAV)
TV / Radio button
Numeric Buttons (0 … 9)
RECALL button
Information button (INFO)
Fast Rewind button (◀◀)
Fast Forward button (▶▶)
Previous button (|◀◀)
Next button (▶▶|)
PLAY button (▶)
PAUSE / TIMESHIFT button (II)
STOP button (■)
Record button (●)
RED / PVR Button
GREEN / V-FORMAT button
YELLOW / ASPECT button
BLUE / TIMER button

Note:
The same buttons on the remote control and the front panel have the same functions; either alternative shall work.

English

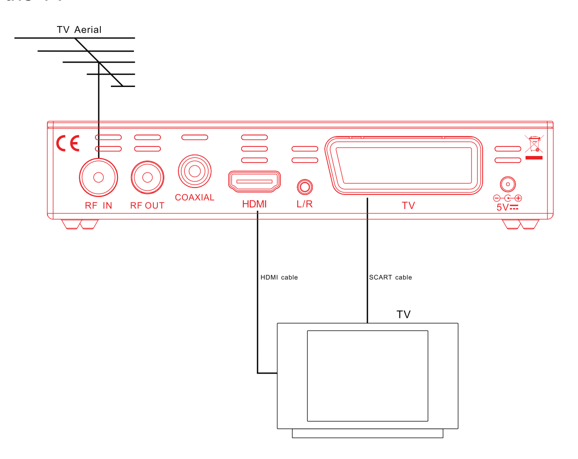
Connecting to an Aerial and TV

General information

- Assure that the device is switched off and unplugged.
- Read the manual of your TV and attend to the safety instructions.
- Please establish an accurate connection.
- Please check the video output settings. If your TV has a SCART input, choose CVBS/RGB in “Menu -> Picture -> Video Output.

English

The schematic picture shows the connection of the HRT 7515 to the antenna and the TV



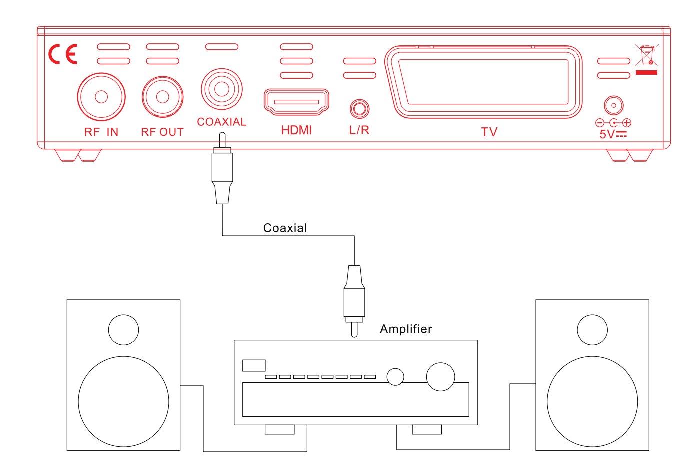
1. Connect a SCART (or HDMI) cable to the DVB-T receiver.
2. Connect the aerial cable to the aerial input (ANT IN) of the HRT 7515.
3. Connect the power cable and the plug to the wall outlet.
4. Switch on your DVB-T receiver and the TV
5. Choose the correct input SCART (or HDMI) at your TV

Note:
By using the loop through connector you can connect for example a second DVB-T Receiver.



To external decoder or amplifier

You have the possibility to transmit the digital audio signal to a decoder or amplifier. Therefore use the Coaxial output.



1. Switch off and unplug all devices
2. Connect the receiver and the TV with a SCART or HDMI cable
3. Connect the HRT 7515 to the decoder or amplifier (RCA cable)
4. Switch on all devices
5. Activate the Digital Input at your decoder or amplifier

Note:

- The Cables are not part of the accessories
- You can gain information about the audio signal by pressing the **AUDIO** key on your remote control



English

First Time Installation

After all connections have been made properly, switch on TV and make sure the receiver is connected to the Main Power. Press **POWER** button to switch receiver on.

If you are using the receiver for the first time or restored to Factory Default, the Main Menu will appear on your TV screen.

1. OSD Language
2. Country
3. Channel Search



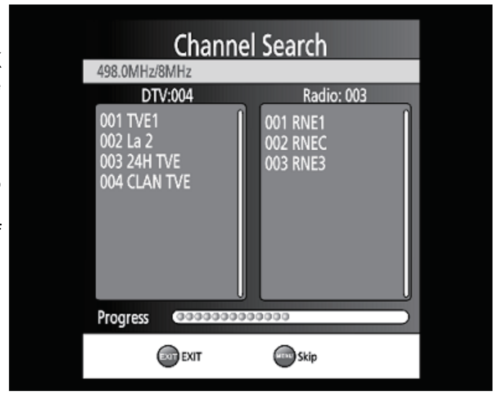
Navigate with the arrow keys **UP** and **DOWN** to each settings and change the options by pressing the **LEFT** and **RIGHT** button. Press the **EXIT** button to leave the setup menu.

OSD Language
Choose a language by using the **LEFT** and **RIGHT** button.

Country
Choose the country by using the **LEFT** and **RIGHT** button.

Channel Search
Start the channel search by pressing the **OK** button on the remote control. The device changes the picture and shows the channel search progress.

All found TV or Radio channel will be saved into the TV or Radio list. After finishing the channel search the device changes to the live picture of the first TV channel.

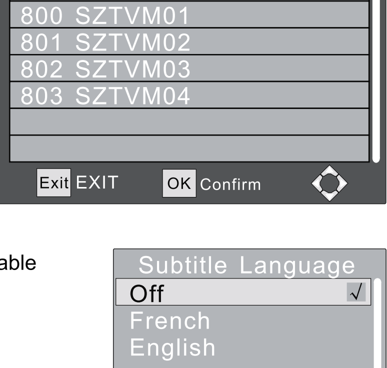




Functions

Important keys and functions

Program list
Retrieve the program list by pressing **OK** button.



▲/▼	Next/previous program
PAGE+/PAGE-	Next/previous page
OK	Activating the chosen program
EXIT	Exit the program list

Note:
TV and Radio list are very similar to handle.

Subtitles
Pressing **SUB-T** enables subtitles. If subtitles are available for this program you can enable them with **OK**

Subtitle Language
Off √
French
English
OK Confirm

Audio settings of TV programs
You can press the LANG button to access the audio settings. Change language (only certain programs), choose another audio track (if available) or choose between the audio settings (left / right channel, stereo)



Aspect ratio
When viewing live pictures you have the possibility to change the aspect ratio directly via the remote control. For changing aspect ratio press **ASPECT**. The available modes are AUTO, 16:9 Pillar box, 16:9 Pan & Scan, 16:9 Wide screen, 4:3 Letter box, 4:3 Pan & Scan, 4:3 Full.

English

Important keys and functions

Information

Pressing **INFO** shows a lot of information. By pressing the **INFO** button the first time the overview shows up: TV program name, active TV programs, availability of teletext, etc.



Pressing it twice shows the EPG information of the current program. Aside is information about frequency of the TV programs, bandwidth and signal quality.



Teletext

The teletext is activated via the **TTX** button.

Navigation:

- Numeric for entering teletext sites
- ◄/► Next/previous page
- **RED, GREEN, BLUE** and **YELLOW** for the shown sites
- **EXIT** for closing teletext



Volume

Change the volume by pressing the **LEFT◄/RIGHT►** button.

TV and Radio List

To switch from TV to the Radio list, please press the**TV/RADIO**button.

Change Program

To switch program please press the ▲/▼ (Up/Down) button.

Navigation in the Setup Settings

To navigate in settings please use the buttons of the navigation cross (**◄/►/▲/▼**).

Resolution

To change the video output resolution please press the **V-FORMAT** button on the remote control. The sequence changes from the resolution*720p* to *1080i* to *1080p* to *576i* to *576p* and back to *720p*.

Important keys and functions

EPG

The EPG is an on-screen TV guide that shows scheduled programs seven days in advance for every tuned channel. Press the **EPG** button on the Remote Control to access guide.

You can use the **UP/DOWN** key to select the preferred program.

If there is more than one page of information, use the **BLUE** button for page up and the **YELLOW** button for page down.

Additional buttons to navigate are:

OK	Apply to timer programming
INFO	Shows timer programming
▲/▼	Next/previous program
◄/►	Change TV program
EXIT	Exit timer programming

Favourite

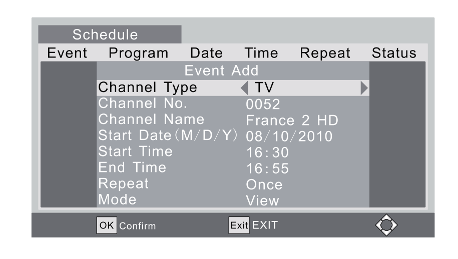
If you have configured favourites **FAV** shows the list of favourites.

OK	Starting chosen TV program
▲/▼	Next/previous program
◄/►	Next/previous page of favourites
EXIT	Exit favourites list
FAV	Changes favourites list



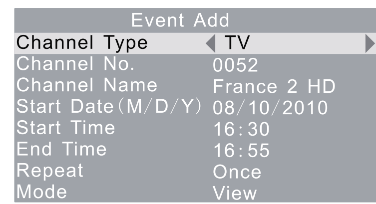
Timer

Select a programme on the EPG menu and press the OK button. This programme will be taken over in the Timer programming.



It is advisable to set the starting and stopping time of recording some minutes before/after the broadcast because they never begin in time. Other options are *Repeat* and *Mode*. *Repeat* defines if the broadcast is recorded once or continuous. *Mode* has to be set to*Record* if you want to record a broadcast.

The programmed broadcast show up in the Timer program list.



Note:
Recordings assume connected USB media!

Recording

If you want to record the current TV programme, please connect a USB storage to the USB port.

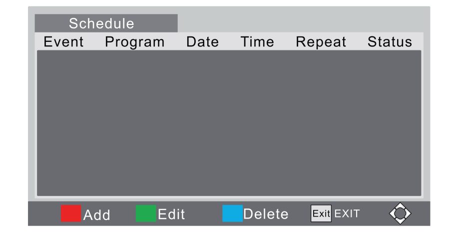
After the storage is recognized by the device, press the ●REC button on the remote control.

You can define duration of the recording by pressing the ●REC button repeatedly. The duration will be shown on the screen.
The recording starts immediately. To abort the recording, please press the button ■ and confirm the security query with the **OK** button.
To abort the recording, please press the button ■ and confirm the security query with the **OK** button.

Program a record schedule

You can also program the record schedule from the Live picture. Please press the BLUE button on the remote control and the Timer programming appears on the screen.

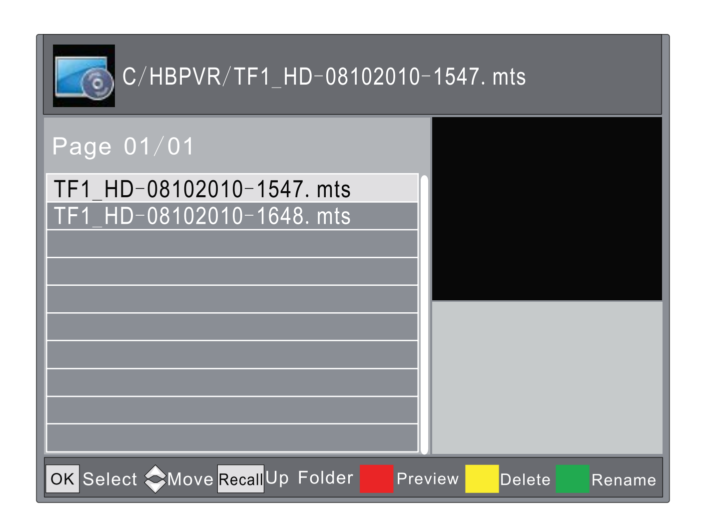
Press the **RED** button to add a schedule and modify the options (see picture above).



English

Recording list

All recorded broadcast can be access by the **PVR** button on the remote control. The record list appears on the screen.



The navigation are:

OK	Starting chosen recording in preview window
▲/▼	Next/previous recording
RED	Switch full screen/preview
RECALL	Changes layer
YELLOW	Delete recording
GREEN	Rename recording
EXIT	Exit recording list
◀◀	Fast forward
▶▶	Fest rewind
||	Pause, pressing **||** again continues playing
EXIT/STOP	Exit playing, changing back to recording list

Rename recordings

Choose a recording from the list and press **GREEN**. Enter the new name and finish renaming by navigating to *OK* and pressing **OK**

Deleting recordings

Choose a recording from the list and press **YELLOW**. Now the recording is marked with a checkmark and **OK** will finally delete the recording von the USB media.

English

USB Port

You can connect USB Flash drives via the USB Port.



Supported file formats
Pictures (JPEG), Music (MP3, WMA) or video files (MPEG-1, MPEG-2, MPEG-4)

Supported Media
The USB port supports a set of different sizes of flashdrives. Use a USB flashdrive with a minimum of 8GB for recording. Smaller media are maybe too slow for recording.

Note:
Due to CE-policies it is only allowed to connect USB-Sticks (Flashdrives) to the HRT 7515

If you want to play music, videos or pictures von USB media connect the USB media, press **MENU** and choose *USB* with ◄/►. Enter the USB menu with **OK**.

Now choose *Multimedia* with ▲/▼ and enter with **OK**.



The media-player starts with the screen on the right. Possible menu items are:

- **Music**
- **Photo**
- **Movie**
- **PVR**

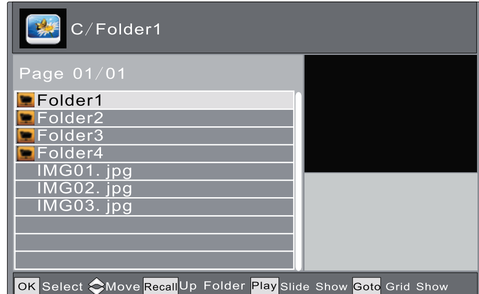
Choose between these items with ◄/► and enter with **OK**.



Photos

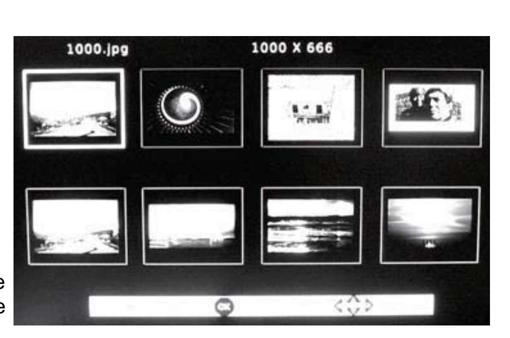
For viewing photos with the HRT 7515 connect the USB media and enter the menu item*Photo*.

After initialising the USB media the directory structure is shown. Choose the directory with ▲/▼ and enter with **OK.**
If there are pictures in this directory they are listed in the file browser and a preview is shown on the right.
It is possible to play music while browsing in the pictures. Choose a music file before you go to the picture browser.



Navitaging in the file browser

OK	Show picture in fullscreen
Play (>)	Start slide show (all pictures in the directory)
GOTO	Show pictures in small previews
▲/▼	Next/Previous picture
RECALL	Previous directory
EXIT	Exit to multimedia menu



Thumbnail View

▲/▼	Next/Previous picture
◀/▶	Next/Previous picture
OK	Show picture in fullscreen

Slide show

Start the slide show with PLAY or OK. The slide show will proceed according to the settings in the USB menu.

⏭	Next picture
⏮	Previous picture
RED	Zomm picture (Normal -> x2 -> x4 -> x8 -> Normal -> x1/4 -> x1/2)
GREEN	Rotate picture 90° in counterclockwise direction
YELLOW	Rotate picture 90° in clockwise direction
INFO	Show information of the picture like file name, resolution and file size
RECALL	Exit to file browser
EXIT	Exit to file browser

Playback Music during Picture Slideshow

It is possible to play music while browsing in the pictures. Choose a music file before you go to the picture browser.

Supportet formats

The supported picture formats are**JPEG, BMP and PNG**.

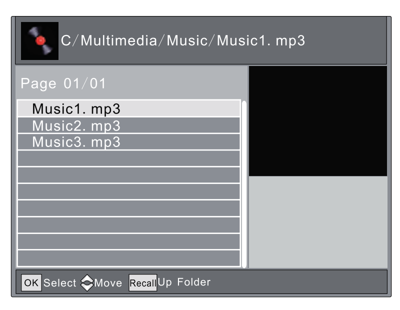
English

Multimedia Player

Music

For listening music with the HRT 7515 connect the USB media and enter the menu item *Music*.

After initialising the USB media the directory structure is shown. Choose the directory with ▲/ ▼ and enter with **OK.**
If there are music files in this directory they are listed in the file browser. ID Tags are also shown.



OK / PLAY	Play
STOP	Stop
⏭	Next track
⏮	Previous track
|| / PAUSE	Pause
REPEAT	Repeating modes (Single track, directory, random directory)
EXIT	Exit to multimedia menu
◀/▶	Increase / Decrease volume

Fast Forward

If you press while playing music the **BLUE** button, then you start the fast forward. Each press the **BLUE** button increases the speed. Switch to normal speed with **>>** or **<<** The zooms change as follows:

x1 —> x2 —> x3 —> x4 —> x8 —> x16 —> x32 —> x1

Supported formats

Formats:	MP3, WMA, AAC
Sampling frequencies:	8-48kHz (MP3) or 32 - 48kHz (WMA)
Bitrate:	8 - 320 kbps (MP3) or 32 - 192 kbps (WMA)

Movies

For playing movies with the HRT 7515 connect the USB media and enter the menu item *Movies*.
Please pay attention to following rules:

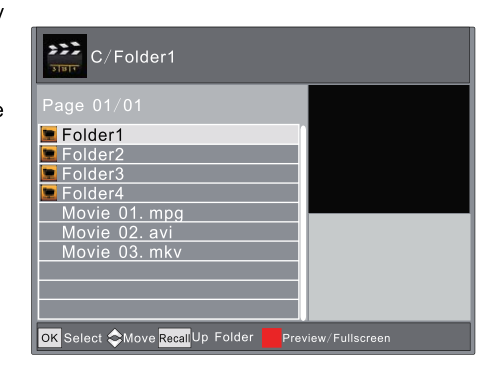
1. The resolution of the movies should be not exceeding 1920 x 1080
2. The file name should not be exceeding 15 letters
3. Supported containers: AVI, DIVX, MKV, MP4, MPG, VOB, MOV.
4. Supported codex: Should be created with established standards. MPEG-2: ISO/IEC13818, MPEG-4 ISO/IEC 14496
5. Supported transport streams: MPG, TS, TRP
6. Supported subtitles: Subrip (SRT), Micro-DVD (SUB), Sami (SMI). Internal subtitles are not supported
7. Supported audio formats are:
   - MPEG-4 files: AC3, MP3, AAC (LC or HE)
   - MPEG-2: MP2/MPA, AC3

Notes:
The variety of different video codes, audio codes, video container and PC programs, it is possible that some video files are not supported. Although each part considered individually (e.g., H.264, AC3, MP4) which can lead to a combination of non-playable files.

Movies

After initialising the USB media the directory structure is shown. Choose the directory with ▲/▼ and enter with **OK.**

If there are movie files in this directory they are listed in the file browser.



Navigating in the file browser

▲/▼	Next/Previous file
OK	Play / Open directory
RECALL	Previous directory
RED	Preview / Full screen
EXIT	Exit to multimedia menu

Navigating while playing

If you press **OK** the movie is shown in the preview window on the right. Switch to full screen with **RED**. Press **PLAY** for playing directly in full screen .

OK	Play in preview window
PLAY	Play in full screen
RED	Switch preview / full screen
INFO	Show information like play time (current and over all) file name etc
LANG	Switch audio track
SUB-T	Switch (off) Subtitles
MENU	Exit to file browser (the movie continues in preview window)
RECALL	Exit to file browser (the movie continues in preview window)
GOTO	Jump to a certain (self defined) time
▶▶/◀◀	Fast forward/backward
▶▶I	Previous movie
I◀◀	Next movie
II	Pause
STOP	Stop
REPEAT	Repeating modes (Single track, directory, random directory)

Fast forward/backward

It is possible to speed up and down the playback with **>>** or **<<**. The velocities change as follows

x1 —> x2 —> x4 —> x8 —> x16 —> x32 —> x1

GOTO function

Press **GOTO** to type a time of the movie and **OK** to jump to this time.

English

Press **MENU** for the main menu. The submenu are:

- Program with Program Edit, EPG, Sort and LCN
- Picture with Aspect Ratio, Resolution, TV Format and Video Output
- Channel Search with Auto/Manual Search, Country and Antenna Power
- Time with Time Offset, Country Region and Time Zone and Sleep
- Option with OSD-, Subtitle-, Audio Language and Digital Audio
- System with Parental Guidance, Password, Default Setting and Information
- USB with Multimedia, Movie Settings and PVR Settings

If you are inside of one of the menus, so you can return with the **EXIT** button always in the parent menu until you are finally back in the live image.

Program

The submenus are Program Edit, EPG, Sort and LCN.



Program Edit

You have the possibility to sort / edit the channels as you wish. You need a password for access (8 8 8 8 8 8).

Following tools are available in*Program Edit:*

- Move
- Skip
- Lock
- Delete
- Favourites
- Rename

When you exit the program edit, then the changes are saved.





Program

Move Channels
If you wish to move a channel press **RED**. Now choose the channel you want to move with ▲/▼ and press **RED**. The chosen channel is marked with a arrow symbol. Move the channel to the new position with ▲/▼ and press **OK**. The channel is dropped on this position.

Skip Channels
If you wish skip a channel press **GREEN**. Now choose the channel you want to skip with ▲/▼ and press **GREEN**. The chosen channel is highlighted now with "*SKIP*".

Notes:

- This channel can not be chosen with ▲/▼
- You can only choose it by typing its channel number

Lock channels
If you wish to lock a channel press **YELLOW**. Now choose channel you want to move with ▲/▼ and press **YELLOW**. The chosen channel is marked with a lock symbol now.
If you want to watch to a locked channel you have to type the password after choosing the channel (0 0 0 0 0 0).

Delete Channels
If you wish to delete a channel press **BLUE**. Now choose the channel you want to delete with ▲/▼ and press **BLUE**. A security query appears if you really want to delete the channel or not. To confirm press **OK**, to decline press **EXIT**. After confirming the channel is deleted instantly.

Favourites
If you wish to define a channel as favourite press **FAVOURITE**. Now choose the channel you want to add to favourites with▲/▼and press **FAVOURITE** and choose a category (Video, News, Sport, Music). Press OK to add the channel to the chosen category. The channel is now highlighted with a heart symbol.

Rename Channels
If you wish to rename a channel press **RECALL**. Now choose channel you want to rename with ▲/▼ and press **RECALL**. Now type in the new name and navigate to the **OK** field and confirm with **OK**

Sort Channels
This option sorts the channels according to the specifications (Service name, Service ID, LCN, ONID).

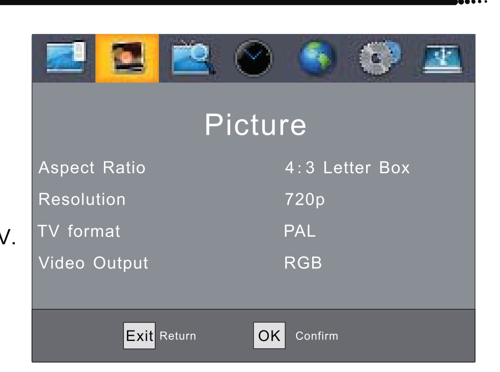
LCN
With this option you can display the logical channel numbers. Using the ◄ / ► button to activate the option on or off.

English

Picture

Following settings are available in *Picture:*

- Aspect Ratio
- Resolution
- TV Format
- Video Output



Aspect Ratio

With this menu you set the type of your TV. Please mind your aspect ratio of your TV.

- Auto
- 16:9 Pillar box
- 16:9 Pan & Scan
- 4:3 Letter box
- 4:3 Pan & Scan
- 4:3 Full
- 16:9 Wide screen

Note:

Usually AUTO affords the optimal effect.

Resolution

Define the HDMI output resolution

- 576i (PAL) / 480i (NTSC)
- 576p (PAL) / 480p (NTSC)
- 720p
- 1080i / 1080p

Note:

Please use the resolution of your TV e.g.: 720p for HD-Ready TVs or 1080i for Full-HD TVs.

TV Format

Choose between PAL, NTSC.

Video Output

Choose the type of SCART output. You can choose between RGB and FBAS (CVBS). If your TV supports RGB you should choose RGB because it affords a better video quality than FBAS.



Channel Search

The setting Channel Search includes the options:

- Auto Search
- Manual Search
- Country
- Antenna Power

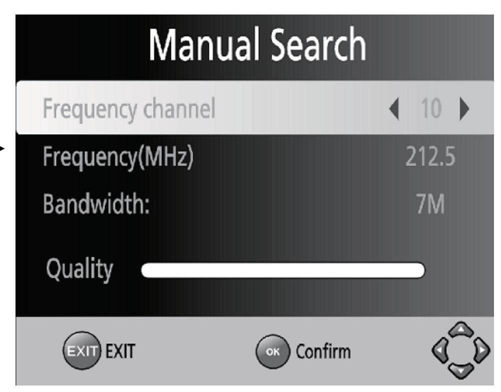


Auto Search

Enabling this option will start the automatic search of itself, the language and country parameters are taken from the default settings. Please read from page 14 in this manual.

Manual Search

If one or more TV channels could not be found, you have the possibility of staring a manual scan.



Input the Frequency channel with the buttons ◄/► on dialogue window of the manual search. The Frequency and the Bandwidth will be automatically adapted.

The quality scalar bar shows signal quality of the chosen channel.

Press the **OK** button to start the manual search. A searching window will be opened displaying the searching results.

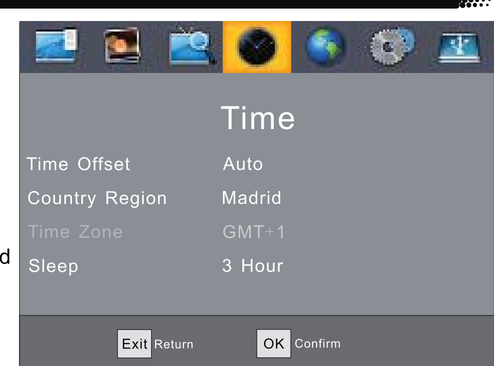
Country

Using the ◄ / ► keys to change the country.

Antenna Power

With this option you can activate voltage at the antenna output on or off.

Time



Following settings are available in *Time:*

- Time Offset
- Country Region
- Time Zone
- Sleep

Time Offset
If you enable this function the time is extracted from the digital data constantly.

Time Zone
Define the time zone you are in.

Country Region
This parameter can be changed only if there is one country in different time zones. If you have chosen Germany here, it will always have the attitude displayed here in Berlin. This can not be changed.

Sleep
The unit will goto standby mode in desired time after the last user interaction.

Options

Following settings are available in *Option:*

- OSD Language
- Subtitle Language
- Audio Language
- Digital Audio

Option
OSD Language English
Subtitle Language Off
Audio Language English
Digital Audio PCM
Exit Return OK Confirm

OSD / Subtitle / Audio Language
Define the OSD / Audio / Subtitle language.

Digital Audio
Here you can switch on/off the digital audio output and choose the type of digital audio.

Off:	Deactivate digital audio
PCM:	Digital audio output (PCM format)
RAW:	All types digital audio



System

Following settings are available in *System:*

- Parental Guidance
- Set Password
- Restore Factory Default
- Information

System
Parental Guidance
Set Password
Restore Factory Default
Information
Exit Return
OK Confirm

Parental Guidance
You can selecte the suitability of a program for children or adults.

Set Password
Change your password. At first you have to confirm the old password
(standard 8 8 8 8 8 8). After confirming the old password type in the new password and repeat it. If all data was correct the new password is active.

Restore Factory Default
Restore factory defaults by all settings. All changes in the settings will be lost.

Information
Shows information about soft– and hardware.

USB

Following settings are available in *USB:*

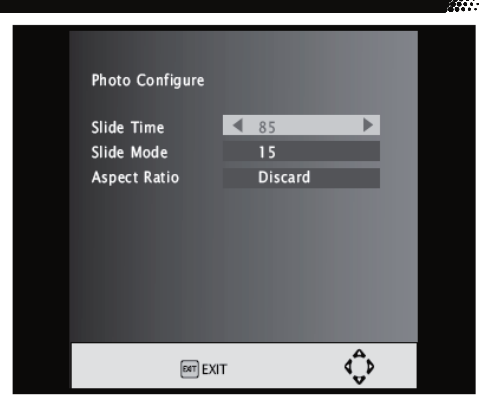
- Multimedia
- Photo Configure
- Movie Configure
- PVR Configure



Multimedia
Opens the multimedia Player (Page 20)



Photo Configure



Slide Time
Define the duration for every picture in the slide mode (1-8sek)

Aspect Ratio
Choose wether the aspect ratio of your pictures should be original or changed to fullscreen (DISCARD). DISCARD can cause deformations of the pictures.

Notes:
We recommend following settings:
Slide Time: 8second

Aspect Ratio: Keep

Movie Configure

These settings are only for external Subtitles.

Subtitle Specific
Define the size of subtitles

Subtitle BG
Choose between transparent and coloured background

Subtitle Letters
Define the colour of the subtitle letters

Please be sure that movie and subtitle are named equal e.g.: Movie.avi, Movie.srt
It is also possible to use 2 languages: Movie.avi, Movie.ger.srt, Movie.eng.srt



PVR Configure

Information about USB media is shown here. You can also format you USB media.

Recorde Device

On the sub menu Record Device you can define the Time shift size. Information on the Media type, Disk Total Spare and Disk free space are displayed here.

Format

On the sub menu Format you can format your storage.

Important Note:
Due to CE-policies it is only allowed to connect USB-Sticks (Flash drives) to the HRT 7515



Troubleshooting

Check the following guide for the possible cause of a problem before contacting service.
Technical Support of Xoro/MAS:

- Tel.: +49 (40) 77 11 09 17
- Fax: +49 (40) 76 73 35 15
- Internet: www.xoro.de/support

English

Symptom	Correction
No DVB-T reception / serious distortion by mosaics or artefacts/ freeze pictures	• No DVB-T reception in your region. • Realign the antenna. Please pay attention to the direction of the antenna. • Please use a bigger antenna or an aerial antenna. • Retry the Auto Scan.
No power	• Plug the power cord into the outlet tightly and turn on the power.
Can not scan programs	• Adjust the dish • Refer settings for searching
No picture / no coloured pictures	• Control the connection to the TV set. • Control the video output mode in the setup. • TV channel or program is scrambled
Remote control does not work	• Change the batteries. • Operate within normal range (max. 5 meters, 30 °) • The sensor is pointed to by bright light.
No sound	• Cancel Mute. Press **MUTE** button • Increase volume. Press **VOL+** button • Pay attention to connection to TV set or amplifier.
Audio / Subtitle without function or can no choose	• Change audio track (press **LANG** button) • Change subtitle track (press **SUB-T** button) • Other audio track is not supported • Subtitles are not supported by broadcaster
No Recording	• No USB is connected. • No free space on the storage.
Recording has jerkings or other mal functions	• The connected storage is too slow. Please use only USB-Sticks with 8 GB or higher. • Please control the reception quality of the antenna and align them for getting better quality.



Specification

English

General data

Power supply:	5V DC, 1.5A (100-240V AC Power Supply Unit Included)
Consumption:	< 5W
Consumption in stand by:	< 0,5W
Dimensions:	155 x 90 x 34 mm

DVB-T Tuner

Input Frequency:	VHF 174-230 MHz, UHF 470-862MHz
Impedance:	75 Ohm
Bandwidth:	6 or 7 or 8 MHZ
Input Signal Level:	-78 ~ -20 dBm

Demodulation Mode

Waveform:	COFDM (Code Orthogonal Frequency Division Multiplexing)
Demodulation:	QPSK, QAM16, QAM64
Transmission Mode:	2K, 8K, FFT, SFN and MFN
Guard interval:	1/4, 1/8, 1/16, 1/32
Code rate:	1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8

Video Decoder

Standard:	MPEG4 AVC/H.264 HP@L4/MPEG 2 MP@HL
Aspect Ratio:	4:3/16:9
Resolution:	up to 1080p

Connectors

Video:	HDMI, SCART
Audio:	S/PDIF (Coaxial), Audio OUT R/L
Others:	RF IN/OUT (IEC 169-2), USB 2.0

Media Player

Storage Devices:	USB Mass Storage Device with FAT32/NTFS
Container:	AVI, MKV, TS, MPG, MP4, MOV etc.
Video Codes (1080p):	MPEG1, MPEG2, MPEG4 (ASP/H264)
Audio Codes:	MPEG, MP3, AAC
Picture:	JPEG, BMP, PNG

Operating conditions

Temperature:	0 - 40℃
Humidity:	5 - 90% (non condensing)

Note:
Weight and dimensions are not absolutely exact values. Specifications are subject to change

Limited Warranty

In case the products delivered are not free from defects in material or workmanship, MAS Elektronik AG has the right to either repair or replace the defective product at its choice. MAS Elektronik AG manufactures and repairs goods using components which are new or equivalent to new in accordance with industry standards and practice. The warranty for wearing parts (e.g. rechargeable batteries) is limited to 6 months.

In case the device is equipped with internal data storage (e.g. hard disc drive, Flash drive), the customer is responsible to backup his data before sending the device. MAS Elektronik AG is not liable for any data loss on returned devices. MAS Elektronik AG reserves the right to reset returned devices to factory defaults. Please note your personal settings for this reason.

MAS Elektronik AG is not liable for any accessories not belonging to original package content such as DVDs, hard disc drives, Flash storage devices, batteries, etc.

This limited warranty covers the warranty requirements set by authorities in your country. This limited warranty only is valid in the country the product was purchased.

This limited warranty does not cover finishes, accessories or batteries, nor does it cover damage resulting from accident, misuse, abuse, dirt, water, battery leakage, tampering, servicing performed or attempted by unauthorized service agencies. This limited warranty does not cover damages resulting from firmware upgrades. Only in case of firmware upgrades needed to add functions promised at time of purchase, such damages are covered by this limited warranty. For a correct and frictionless completion of warranty or repairs you need a RMA No. You may obtain a RMA on the internet at www.mas.de/FAQ or by telephone.
Please send the device in its original packing material, all standard accessories and a copy of the invoice, a description of defect and the RMA No. to following address. Please note the RMA number clear and in large numbers on the outer package.

MAS Elektronik AG
Pollhornbogen 19
21107 Hamburg
Germany

Support
e-mail: support@ersservice.de
Hotline: +49 (0) 40 - 77 11 09 - 17
Fax: +49 (0) 40 - 76 73 35 - 15



HRT 7515

Manuel d’emploi

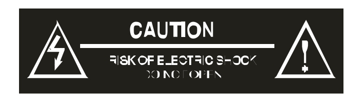
TABLE DES MATIERES

Consignes de sécurité	4
Recyclage	7
Accessoires	8
Caractéristiques	8
Réglages par défaut	8
Interfaces et Commandes	
Face avant	9
Panneau arrière	9
Télécommande	
Batteries	10
Commandes	11
Connectique	
Téléviseur / Antenne	12
Chaîne HiFi	13
Première installation	14
Touches et fonctions importantes	15
Liste / Sous-titres / Audio / Format de l'image	15
Information / Télétexte / Volume / Résolution	16
EPG / Favoris	17
Enregistrement	
Minuterie / Enregistrement	18
Liste des enregistrements	19
Lecture multimédia	
USB	20
Photos	21
Musique	22
Film	23
Configuration	24
Chaînes	24
Image	26
Recherche des chaînes	27
Heure	28
Options	28
Système	29
USB	30
Dépannage	32
Spécifications	33
GARANTIE LEGALE	34

Français



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES





Ce symbole indique la présence d'un courant électrique dans cet appareil, qui présente un risque de décharge électrique et d'accident.



Ce symbole indique que des instructions importantes accompagnent cet appareil et qu'il est important de consulter le mode d'emploi et d'entretien.

<u>Manuel d'utilisation</u>

1. Toutes les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité devraient être lues avant l'utilisation de cet appareil.
2. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité devraient être conservées pour une utilisation future.
3. Tous les avertissements sur le produit et dans ce manuel devraient être pris en compte.
4. Toutes les instructions d'utilisation devraient être suivies.

<u>Alimentation</u>

1. Ne jamais toucher la prise avec les mains mouillées
2. Si vous voulez débrancher la prise, toujours tirer directement sur la fiche et jamais sur le câble, qui pourrait être endommagé.
3. Vérifier que le câble électrique n'est pas plié, coincé ou en contact avec une source de chaleur.
4. Vérifier que le câble électrique n'est pas enroulé autour de l'appareil lorsque celui-ci est allumé.
5. Ne jamais placer l'appareil en fonctionnement sur le câble électrique.
6. Toujours utiliser des rallonges électriques conçues pour le niveau de consommation électrique de l'appareil.
7. Mettre l'appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.
8. Utiliser l'appareil seulement si le voltage de votre habitation correspond à celui spécifié sur l'étiquette de l'appareil. Un mauvais voltage pourrait endommager sérieusement l'appareil.
9. Ne jamais poser de vases ou autre contenant sur l'appareil; de l'eau pourrait s'infiltrer dedans.
10. Ne jamais ouvrir l'appareil.
11. Toujours débrancher toutes les prises de l'appareil si celui-ci n'est pas utiliser pendant une longue période.
12. Faire attention à ce que personne ne puisse tomber à cause des câbles.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Fonctionnement

1. Réception de la télévision numérique terrestre (TNT)
2. Enregistrement de la TNT sur support externe via USB
3. Lecture des des enregistrements depuis le support externe via USB
4. Lecture des fichiers photos, audio et vidéo depuis un support externe via USB

Fonctionnement et emplacement

1. Ne pas connecter les accessoires non recommandés par le fabricant sur l'appareil.
2. Ne pas poser ce produit sur roulette, trépieds, socle, support ou table instable. Le produit peut tomber causant une blessure sérieuse à un enfant ou un adulte et être endommagé. Utiliser le produit avec roulette, trépieds, socle, support ou table recommandé par le fabricant ou vendu avec le produit. Toute fixation du produit doit suivre les instructions du fabricant en utilisant un accessoire de fixation recommandé par le fabricant.
3. Le produit utilisé avec une roulette doit être manipulé avec précaution. Un arrêt brusque, une force excessive ou une surface accidentée peut provoquer le renversement du produit.
4. L'appareil peut afficher une image fixe sur l'écran du téléviseur ou du moniteur durant un temps illimité. Ceci peut endommager l'écran. En conséquence, il est conseillé d'activer l'écran de veille ou d'éteindre l'appareil, lorsque celui-ci n'est plus en utilisation.
5. Ne pas utiliser l'appareil en mode 4:3 en permanence. Ceci peut endommager l'écran du téléviseur (bandes latérales noires).
6. Ne pas augmenter le volume alors que l'appareil lit une séquence à faible volume sonore. Ceci peut endommager le haut-parleur si la séquence suivante démarre avec un volume sonore très fort.
7. Eteindre l'appareil par le bouton Off/On situé à l'arrière s'il ne sera pas utilisé pendant une longue période.
8. Débrancher la prise secteur pendant un orage.
9. Les huis et ouvertures sur le coffret de l'appareil sont pratiqués pour l'aération de celui-ci et pour assurer son bon fonctionnement contre tout emballement thermique. Ces huis et ouvertures ne doivent pas être bouchés ou couverts.
10. Ces ouvertures ne doivent pas être bouchées en posant l'appareil sur un matelas, un canapé, un tapis ou sur tout autre matière similaire.
11. Ce produit ne doit pas être encastré que ce soit dans un meuble ou dans un rack à moins qu'une ventilation appropriée soit installée au préalable ou que le fabricant indique que ceci est possible.
12. Protéger l'appareil contre toute exposition au changement climatique, à l'humidité ou à une température excessive.
13. Ne pas verser du liquide de quelque nature que ce soit sur le produit.

14. Ne pas exposer l'appareil ou la télécommande au soleil.

Port USB

Dans le cadre légal lié à la conformité aux normes CE, il est demandé au consommateur de ne brancher sur le port USB que la clé USB.

Antenne

Cet appareil peut être utilisé avec une antenne.

1. Débrancher le câble d'alimentation de la prise murale avant de connecter ou enlever la prise antenne, autrement les deux équipements peuvent être endommagés.
2. Si une antenne extérieure ou un système de réception par câble est connecté au produit, vérifier que cette antenne ou ce système par câble est bien mis à la masse pour prévenir toute surtension ou charge statistique.

Défaut

1. N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même, en l'ouvrant et en retirant le couvercle, vous vous exposez à un courant important. La maintenance de votre lecteur est strictement réservée aux techniciens de maintenance qualifiés.
2. Dommages nécessitant une réparation - Débranchez l'appareil de la prise murale et référez-vous au personnel de maintenance qualifié sous certaines conditions :
   a. Lorsque le cordon d'alimentation ou la prise électrique sont endommagés
   b. Si du liquide ou un objet est tombé dans l'appareil
   c. Si l'appareil a été exposé à l'eau ou à la pluie
   d. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement en suivant les conseils d'utilisation. Ajuster uniquement les commandes qui sont couvertes par les conseils d'utilisation. Tout ajustement impropre des autres commandes pourra entraîner des dommages et nécessitera un travail supplémentaire de la part d'un technicien qualifié pour réparer l'appareil.
   e. Si l'appareil est tombé ou s'il a été endommagé de quelque façon que se soit et que l'appareil montre une modification de ses performances, ceci indique qu'une réparation ou un contrôle est nécessaire.
3. Si votre lecteur montre un changement important de ses performances, ceci indique qu'une réparation ou vérification est nécessaire.
4. Pièces de rechange Lorsque le remplacement de certaines pièces est nécessaire, assurez-vous que le technicien de maintenance a utilisé des pièces de rechange spécifiées par le constructeur ou des pièces qui ont les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine. Le remplacement par des pièces non reconnues pouvant en traîner des risques d'incendie, de

décharge électrique et d'autres dommages.

5. La nicotine peut endommager les composants électroniques. Si le service après-vente découvre une quantité trop importante de nicotine à l'intérieur de l'appareil, il sera considéré comme hors garantie.

6. Merci de lire la section « Dépannage », vous y trouverez nos coordonnées pour le Service Après Vente.

Dolby

Construit sous le permis des laboratoires dolby. Le « dolby » et le symbole double-D sont des marques déposées des laboratoires dolby. Travaux non publiés confidentiels. 1992-1997 laboratoires dolby, inc. Tous droits réservés.

Recyclage

Recyclage de équipements électriques

Ce produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés.
Ce symbole signifie qu'en fin de vie, les équipements électriques et électroniques doivent être rapportés dans des zones de recyclage et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
Merci de déposer cet équipement dans votre centre de recyclage ou chez votre revendeur. En Europe, il existe des systèmes de recyclage différents pour les produits électriques et électroniques usagés. Merci de nous aider à prendre soin de notre environnement.



Recyclage de papier et carton

Le symbole de recyclage sur le carton et le manuel d'utilisation montre qu'ils sont également recyclables. Merci de le déposer dans un point de collecte « papier », autre que les ordures ménagères.



Recyclage de plastique

Le symbole de recyclage sur les parties plastiques montre qu'elles sont recyclables. Merci de les déposer dans un point de collecte « plastique », autre que les ordures ménagères.



Point Vert

Le logo "Point Vert" indique que MAS Elektronik est en accord avec les règles de recyclage européenne et cotise auprès des organismes compétents.



Notes

Accessoires

Lorsque vous ouvrez l'emballage pour la première fois, vérifiez qu'il contient bien tous les éléments suivants :

- HRT 7515
- Télécommande avec piles
- Manuel d'utilisation
- Bloc alimentation

Notes:

- S'il manque un des accessoires mentionnés ci-dessus, contactez votre revendeur.
- Conservez l'emballage original au cas où vous devriez retourner l'appareil au revendeur.
- Toujours transporter ou renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine
- Ne changer ni modifier aucun composant du lecteur ou des accessoires.

Caractéristiques

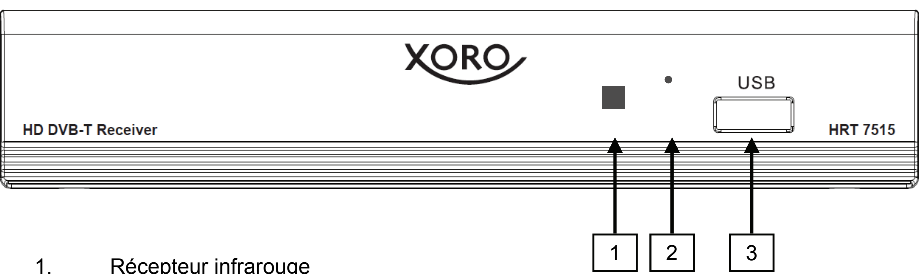
- Récepteur TNT HD
- Prise HDMI (1080p)
- Guide Electronique de Programme et Télétexte
- Port USB 2.0 High Speed
- Lecture des fichiers vidéo (MPEG-4 ASP, MPEG-4 AVC/H.264, MPEG-2) via USB
- Prise en charge des containers vidéo AVI, MKV, MP4, TS, MPG et audio MP3, WMA, AAC
- Prise en charge des containers photo JPEG, BMP, PNG
- Enregistrement de la TNT sur support externe USB
- Connectique vidéo: HDMI, Péritel (TV en RVB)

Réglages par défaut

- Langue OSD — Anglais
- Format de l'image — Auto
- Sortie vidéo — HDMI 720p

Interfaces et Commandes

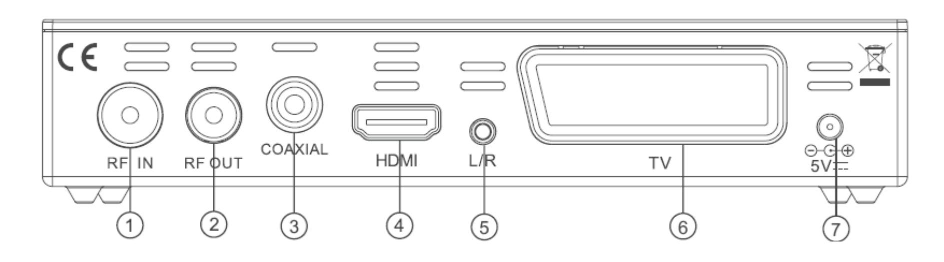
Face avant



1. Récepteur infrarouge
2. Témoin lumineux (Rouge: veille, Vert: marche)
3. Port USB
4. Affichage LED
5. Récepteur infrarouge
6. Port USB

Note:
L’appareil est prêt à fonctionner dès sa mise sous tension.

Panneau arrière

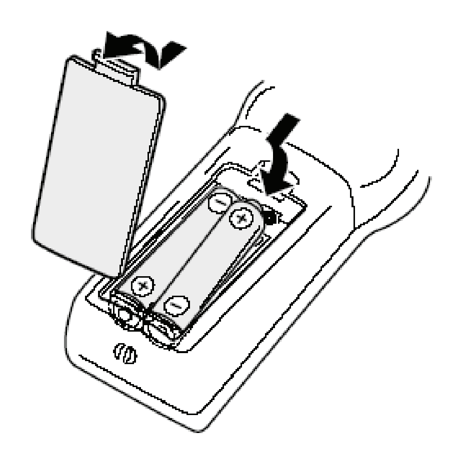


Connectique:

1. Entrée d’antenne
2. Sortie d’antenne
3. Sortie audio numérique coaxiale
4. Prise HDMI
5. Sortie audio analogique (L/R)
6. Prise Péritel
7. Entrée alimentation DC 5V (pour la connexion du bloc alimentation)

Batteries

- Placer les batteries dans le compartiment en faisant attention à bien respecter la polarité (+/-).
- Pour un meilleur résultat, toujours diriger la télécommande vers le capteur infrarouges du lecteur, en respectant une distance maximum de 5m et un angle maximal de 60°.
- Retirer les batteries si l'appareil ne sera pas utilisée pour une longue période.



Notes:

1. Retirer les batteries de la télécommande dès qu'elles sont usées. Les fuites d'acide provenant des batteries usées peuvent être dangereuses pour la santé et causer des dommages à la télécommande.
2. Si les batteries ont coulé, nettoyer l'acide avec un chiffon avant de remettre des batteries neuves.
3. En cas de contact avec votre peau, laver immédiatement la zone concernée.
4. Consulter votre médecin si de l'acide a été ingéré.
5. Si de l'acide est entré en contact avec vos yeux, laver les abondamment et consulter un médecin.

TÉLÉCOMMANDE

Commandes



Touches de la télécommande

POWER (Marche/Veille)
SUB-T (Sous-titres)
LANG (Langue Audio)
MUTE (Sourdine)
EPG (Guide Electronique des Programmes)
TTX (Télétexte)
GOTO (Aller à)
REPEAT (Répétition)
PAGE+/PAGE- (Page suivante et page précédente dans le Télétexte)
MENU (Menu principal)
EXIT (Sortie)
Croix de navigation (Haut / Bas / Gauche / Droite)
OK (Confirmation)
FAV (Liste des chaînes favorites)
TV/RADIO (Navigation entre TV et Radio)
Touches numériques (0—9)
RECALL (Retour)
INFO (Affichage de l'information sur la chaîne ou la lecture en cours)
<< (Retour rapide)
>> (Avance rapide)
I<< (Piste précédente)
>>I (Piste suivante)
▶ (Lecture)
|| (Pause / TIMESHIFT)
■ (Stop)
● (Enregistrement)
ROUGE (Fonctions différentes dans le Télétexte / PVR Liste des enregistrements)
VERT (Fonctions différentes dans le Télétexte / V-FORMAT Résolution vidéo)
JAUNE (Fonctions différentes dans le Télétexte / ASPECT Format de l'image)
BLEU (Fonctions différentes dans le Télétexte / TIMER Minuterie enregistrement)

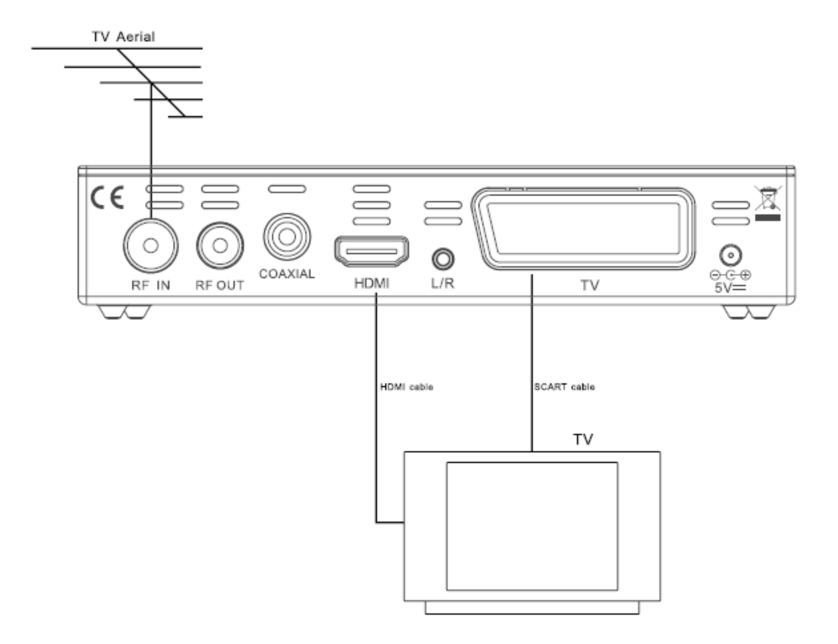
Note:
Les mêmes touches sur la télécommande et sur la face avant ont les mêmes fonctions.

Téléviseur / Antenne

Information Générale

- S'assurer que la prise murale est débranchée et que l'appareil est hors tension.
- Consulter le manuel d'utilisation du téléviseur et observer scrupuleusement les instructions.
- Vérifier que les branchements sont corrects.
- Vérifier les réglages de sortie vidéo. Si le téléviseur dispose d'une entrée Péritel, sélectionner CVBS/RVB dans le menu principal, rubrique « Image », option « Sortie Vidéo ».

L'illustration ci-dessous montre la connexion du HRT 7515 à l'antenne et au téléviseur.

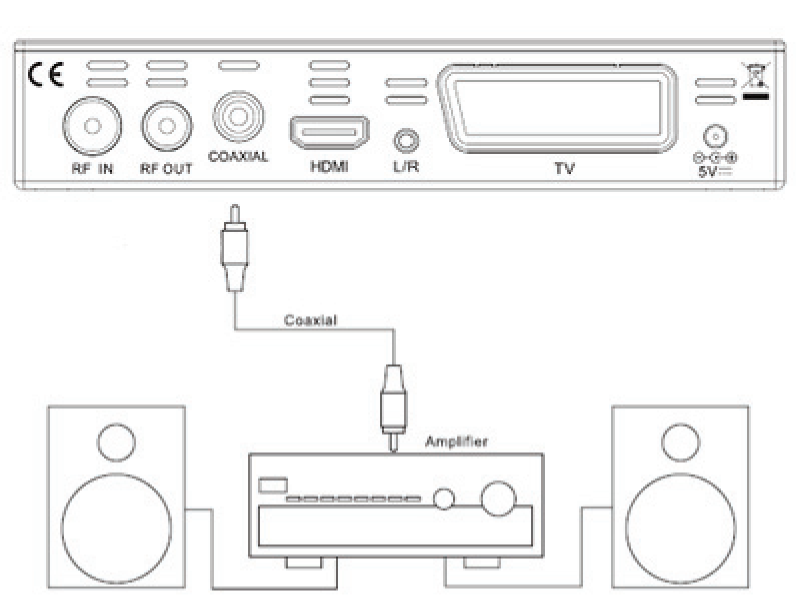


1. Brancher un câble Péritel (ou HDMI) au récepteur.
2. Brancher le câble d'antenne à l'entrée d'antenne (ANT IN) du HRT 7515.
3. Brancher le câble d'alimentation à la prise murale.
4. Mettre le HRT 7515 et le téléviseur en marche.
5. Sélectionner la bonne entrée (Péritel ou HDMI) sur le téléviseur.



Chaîne Hi-Fi

Il est possible de transmettre le signal audio numérique à un décodeur ou à un amplificateur.



Pour ce faire, il suffit d'utiliser la connexion Coaxiale.

1. Débrancher et éteindre tous les appareils.
2. Connecter le HRT 7515 au téléviseur via un câble Péritel ou HDMI.
3. Connecter le HRT 7515 au décodeur ou à l'amplificateur via un câble RCA.
4. Mettre tous les appareils en marche.
5. Sélectionner l'entrée audio numérique du décodeur ou de l'amplificateur.

Note:

- Les câbles ne font pas partie des accessoires.
- Pour afficher les informations sur le signal audio, appuyer sur la touche LANG de la télécommande.

Première installation

Lorsque tous les branchements ont été réalisés, mettre le téléviseur sous tension et vérifier que le récepteur est branché à la prise secteur. Appuyer sur la touche POWER de la télécommande pour le mettre en marche.

S'il s'agit de la première utilisation ou d'une restauration, le menu d'installation s'affichera sur l'écran.



1. Langue OSD
2. Pays
3. Recherche des chaînes

A l'aide de la croix de navigation (Haut / Bas), aller à chacune de ces options et sélectionner la bonne option en utilisant la croix de navigation (Gauche / Droite). Appuyer sur la touche EXIT pour quitter le menu d'installation.

Langue OSD
Sélectionner la langue souhaitée en appuyant à plusieurs reprises sur la touche Gauche ou Droite.

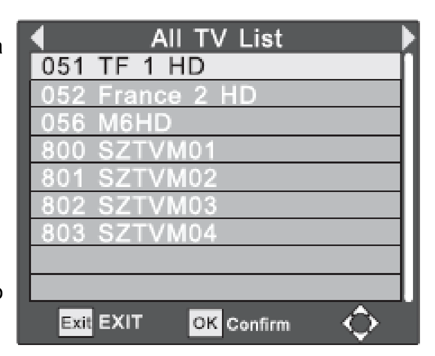
Pays
Sélectionner le pays dans lequel le HRT 7515 sera utilisé en appuyant à plusieurs reprises sur la touche Gauche ou Droite.

Recherche des chaînes
Démarrer la recherche des chaînes en appuyant sur la touche OK de la télécommande. L'appareil change d'affichage et montre la progression de la recherche.



Toutes les chaînes TV et Radio trouvées seront mémorisées dans la liste des chaînes TV et des stations Radio. Lorsque la recherche est achevée, le récepteur affichera l'émission de la première chaîne TV.

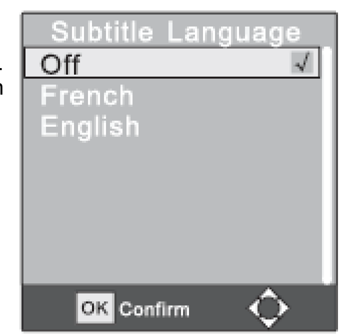
Liste
Afficher la liste des chaînes en appuyant sur la touche OK de la télécommande.



▼ / ▲ Chaîne suivante/précédente
PAGE+ / PAGE- Page suivante/précédente
OK Confirmer la sélection
EXIT Quitter la Liste des chaînes

Note:
Les listes des chaînes TV et des stations Radio fonctionnent de manière similaire.

Sous-titres
Appuyer sur la touche SUB-T pour activer le sous-titrage. Si les sous-titres sont disponibles pour l'émission en cours, activer à le sous-titrage à l'aide de la touche OK.



Langue audio
Pour accéder au réglage audio, appuyer sur la touche LANG. Changer la langue audio (uniquement pour les émissions diffusées en multilangue), sélectionner une autre piste audio (si disponible) ou sélectionner Gauche / Droite / Stéréo.



Format de l'image
Il est possible de changer le format de l'image directement depuis la télécommande pendant le visionnage d'une émission. Appuyer sur la touche ASPECT. Les formats disponibles sont: AUTO, 16:9 Pillar Box, 16:9 Pan&Scan, 16:9 Wide Screen, 4:3 Letter Box, 4:3 Pan&Scan et 4:3 Full.

Touches et fonctions importantes

Information
En appuyant sur la touche INFO, un certain nombre d'informations seront affichées.



Au premier appui, l'information globale sera affichée: le nom de chaîne, l'émission en cours, l'émission suivante, la disponibilité du Télétexte, etc.



En appuyant une seconde fois, l'information du Guide Electronique des Programmes sur l'émission en cours sera affichée ainsi que les données concernant la fréquence de la chaîne, sa largeur de bande et la qualité du signal.

Télétexte
Le Télétexte est activé via la touche TTX.

Pour naviguer dans le Télétexte:

- Touches numériques pour aller à la page désirée
- ◄ / ► Page précédente/suivante
- **ROUGE, VERT, JAUNE, BLEU** pour atteindre directement les pages indiquées
- **EXIT** pour fermer le Télétexte

Volume
Modifier le volume sonore en appuyant sur la touche ◄ (VOL-) ou ► (VOL+).

Liste TV / Radio
Passer de la liste des chaînes TV à la liste des stations Radio à l'aide de la touche **TV/ RADIO**.

Changement de chaîne
Pour aller à la chaîne précédente ou à la chaîne suivante, appuyer sur la touche ▼ (CH-) ou ▲ (CH+).

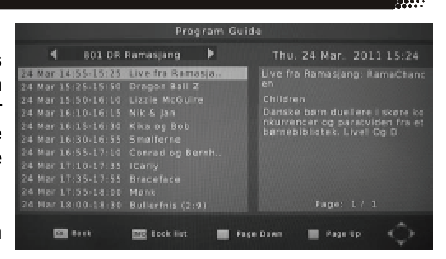
Navigation dans le menu configuration
Utiliser la croix de navigation (◄ / ► / ▼ / ▲) pour sélectionner une rubrique ou une option dans le menu configuration

Résolution
Pour modifier la résolution de la sortie vidéo, appuyer sur la touche **V-FORMAT** de la télécommande. Les séquences sont les suivantes: de ***720p*** à ***1080i***, à ***1080p***, à ***576i***, à ***576p***, puis à nouveau à ***720p***, ainsi de suite.

Touches et fonctions importantes

EPG

L’EPG ou le Guide Electronique des Programmes est un guide TV sur écran affichant les programmes TV sur 7 jours pour chacune des chaînes. Appuyer sur la touche **EPG** de la télécommande pour afficher le Guide.



Utiliser la touche ▼ / ▲ pour aller à l’émission souhaitée.

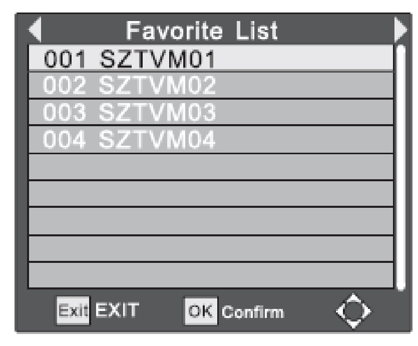
Si le Guide dispose de plusieurs pages, utiliser la touche **BLEU** pour aller à la page du dessus et la touche **JAUNE** pour aller à la page du dessous.

D’autres touches permettent d’activer les fonctions suivantes:

OK pour programmer l’émission dans la minuterie de programmation d’enregistrement
INFO pour afficher la minuterie de programmation d’enregistrement
▲ / ▼ émission précédente/suivante
◄ / ► chaîne précédente/suivante
EXIT pour quitter la minuterie de programmation d’enregistrement

Favoris

Si une liste des chaînes favorites a été établie au préalable, la touche **FAV** permet d’afficher cette liste.

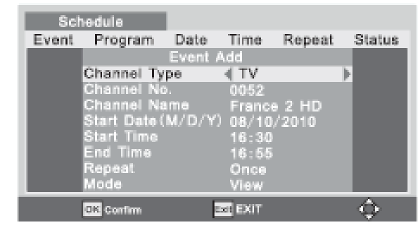


OK visionner la chaîne sélectionnée
▲ / ▼ chaîne précédente/suivante
◄ / ► page précédente/suivante de la liste
EXIT fermer la liste des chaînes favorites
FAV changer de liste des chaînes favorites

Enregistrement

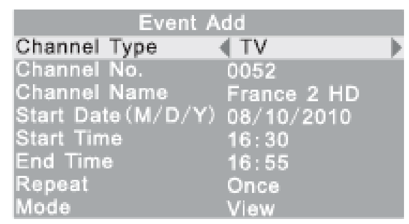
Minuterie

Sélectionner une émission dans le menu EPG et appuyer sur la touche OK. Cette émission sera insérée dans la Minuterie de programmation d'enregistrement.



Il est recommandé de modifier l'heure de début et l'heure de fin de quelques minutes avant et après pour prévoir une avance ou un retard dans la diffusion. D'autres options telles que « Répétition » ou « Mode » sont disponibles. La « Répétition » permet de définir si l'émission doit être enregistrée une fois ou de manière répétitive. Le « Mode » doit être réglé à enregistrement si l'émission est à enregistrer.

Après validation, l'émission programmée appraraîtra dans la Liste de programmation.

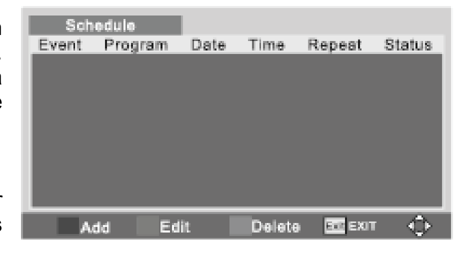


Note:
L'enregistrement se déclenchera uniquement si un support de stockage USB est connecté!

Enregistrement

Pour enregistrer l'émission TV en cours, connecter le support de stockage USB au port USB du récepteur. Dès que le support est reconnu par le récepteur, appuyer sur la touche ● de la télécommande. Pour programmer la durée de l'enregistrement, appuyer de manière répétitive sur la touche ●. La durée sera affichée à l'écran.
L'enregistrement démarre immédiatement. Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur la touche ■ et confirmer l'arrêt dans la boîte de dialogue à l'aide de la touche **OK**.

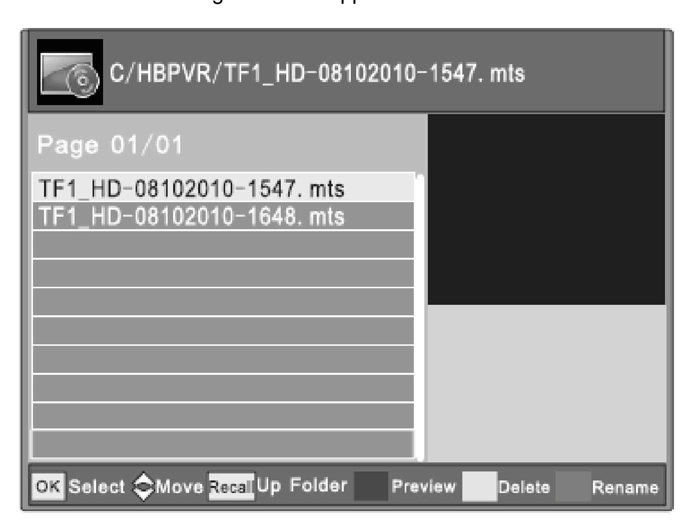
Programmation manuelle
Il est possible également de programmer un enregistrement sans passer par l'EPG. Appuyer sur la touche BLEU de la télécommande et la Minuterie de programmation apparaîtra à l'écran.



Appuyer sur la touche ROUGE pour ajouter une programmation et pour modifier les options (voir illustrations ci-dessus).

Liste des enregistrements

Toutes les émissions enregistrées sont accessibles à partir de la touche **PVR** de la télécommande. La liste des enregistrements apparaîtra sur l'écran.



Pour naviguer:

OK	Démarrer la lecture de l'enregistrement sélectionné dans le fenêtre de prévisualisation
▼/▲	Enregistrement suivant/précédent
ROUGE	Permuter entre la prévisualisation et le plein écran
RECALL	Changer de dossier
JAUNE	Supprimer l'enregistrement
VERT	Renommer l'enregistrement
EXIT	Quitter la liste des enregistrements
<<	Retour rapide
□□	Avance rapide
‖	Pause. Appuyer une nouvelle fois et le lecture reprend
EXIT/STOP	Arrêter la lecture et revenir à la liste des enregistrements

Renommer un enregistrement

Sélectionner un enregistrement dans la liste et appuyer sur la touche **VERT**. Renseigner, à l'aide du clavier virtuel, le nouveau nom puis aller à « OK » puis confirmer en appuyant sur la touche **OK**.

Supprimer un enregistrement

Sélectionner un enregistrement dans la liste et appuyer sur la touche **JAUNE**. L'enregistrement sélectionné sera coché. Appuyer sur la touche **OK** et l'enregistrement sera définitivement supprimé du support de stockage USB.

Lecture multimédia

Port USB

En connectant un support de stockage USB au port USB du récepteur, il est possible de lire les fichiers multimédia qui y sont stockés.

Formats de fichier pris en charge
Photos (JPEG, BMP, PNG, GIF), musique (MP3, WMA) et vidéo (MPEG-1, MPEG-2, MPEG-4).

Supports pris en charge
Le port USB prend en charge tous types et tailles de support de stockage. Il est recommandé de ne pas utiliser un support de stockage d'une taille inférieure à 8 Go car en-deçà le support risque d'être trop petit pour un enregistrement.



Note:
Dans le cadre légal lié à la conformité aux normes CE, il est demandé au consommateur de ne brancher sur le port USB que la clé USB.

Pour lire la musique, les photos ou les vidéos depuis un support de stockage USB connecté au port USB du récepteur, appuyer sur la touche **MENU** et aller à **USB** à l'aide de la touche ◄/►. Entrer dans le menu USB en appuyant sur la touche **OK**.

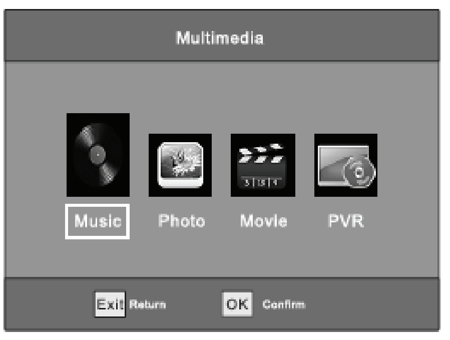
Sélectionner « Multimédia » à l'aide de la touche ▲/▼ puis confirmer avec **OK**.



Le lecteur démarre par l'écran illustré à droite. Les rubriques sont:

- Musique
- Photo
- Film
- PVR

Sélectionner l'une des rubriques à l'aide de la touche ◄/► et confirmer avec **OK**.



Français

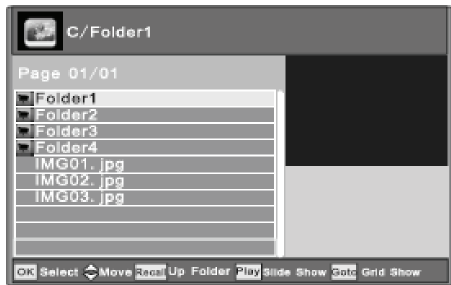
Photos

Pour visionner les photos sur le HRT 7515, connecter le support de stockage USB au port USB du récepteur puis dans le Menu aller à USB puis Multimédia puis Photo.

En entrant dans le menu Photo, le répertoire du support de stockage s'affiche. Sélectionner un dossier à l'aide de la touche ▼/▲ et l'ouvrir en appuyant sur **OK**.

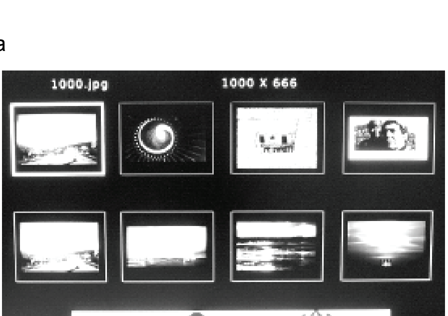
S'il y a des photos dans ce répertoire, elles apparaîtront dans la liste et la prévisualisation affichée dans la fenêtre de droite.

Il est possible de lire la musique pendant le visionnage des photos. Sélectionner un fichier musical avant d'aller au répertoire des photos.



Naviguer dans le répertoire

OK	Afficher la photo plein écran
	Démarrer le diaporama (toutes les photos du répertoire)
GOTO	Afficher les photos en mode prévisualisation
▲/▼	Photo suivante/précédente
RECALL	Répertoire précédent
EXIT	Retourner au menu Multimédia



Mode indexe

▲/▼	Photo suivante/précédente
◄/►	Photo suivante/précédente
OK	Afficher la photo plein écran

Diaporama

Démarrer le diaporama en appuyant sur le touche **OK** ou . Le diaporama se déroulera suivant les réglages effectués dans le menu USB.

►►l	Photo suivante
l◄◄	Photo précédente
ROUGE	Zoom (Normal →x2→x4→x8→Normal→x1/4→x1/2)
VERT	Rotation de la photo à 90° dans le sens contraire à l'aiguille d'une montre
JAUNE	Rotation de la photo à 90° dans le sens de l'aiguille d'une montre
INFO	Affichage de l'information sur la photo: nom, résolution et taille
RECALL	Quitter le navigateur
EXIT	Quitter le navigateur

Lire la musique pendant un diaporama

Il est possible de lire la musique pendant le visionnage des photos. Sélectionner un fichier musical avant d'aller au répertoire des photos.

Formats photo pris en charge

Les formats pris en charge sont: **JPEG, BMP et PNG.**

Lecture multimédia

Musique

Pour écouter la musique via le HRT 7515, connecter le support de stockage USB au port USB du récepteur puis dans le Menu aller à USB puis Multimédia puis Musique.
En entrant dans le menu Musique, le répertoire du support de stockage s'affiche. Sélectionner un dossier à l'aide de la touche ▼/▲ et l'ouvrir en appuyant sur **OK**.
S'il y a des fichiers musicaux dans ce répertoire, ils apparaîtront dans la liste ainsi que leur ID-tag.

OK / □	Lecture
STOP	Arrêter la lecture
►►l	Piste suivante
l◄◄	Piste précédente
ll **/ PAUSE**	Pause
REPEAT	Mode de répétition (Piste, Répertoire, Aléatoire)
EXIT	Revenir au menu Multimédia
◄ / ►	Augmenter / diminuer le volume

Avance rapide

En appuyant sur la touche **BLEU** pendant la lecture de la musique, l'avance rapide est enclenchée. Chaque pression sur la touche **BLEU** augmente la vitesse de défilement. Revenir à la vitesse normale en appuyant sur la touche □□ ou □□. Les séquences sont:l

x1→x2→x3→x4→x8→x16→x32→x1

Formats pris en charge

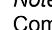
Formats:	MP3, WMA, AAC
Fréquences d'échantillonnage:	8-48kHz (MP3) ou 32-48kHz (WMA)
Taux de transfert:	8-320kbps (MP3) ou 32-192kbps (WMA)

Film

Pour regarder un film sur le HRT 7515, connecter le support de stockage USB au port USB du récepteur puis dans le Menu aller à USB puis Multimédia puis Film.
Observer les règles suivantes:

1. La résolution du film ne doit pas excéder 1920x1080.
2. Le nom du fichier ne doit pas excéder 15 lettres.
3. Les containers pris en charge sont: AVI, DIVX, MKV, MP4, MPG, VOB, MOV.
4. Les codecs pris en charge doivent être créés dans les standards établis. MPEG-2: ISO/IEC 13818, MPEG-4: ISO/IEC 14496.
5. Les flux de transport pris en charge: MPG, TS, TRP.
6. Les sous-titres pris en charge: Subrip (SRT), Micro-DVD (SUB), Sami (SM). Les sous-titres internes ne sont pas pris en charge.
7. Les formats audio pris en charge:

- Fichiers MPEG-4: AC3, MP3, AAC (LC ou HE)
- MPEG-2: MP2/MPA, AC3



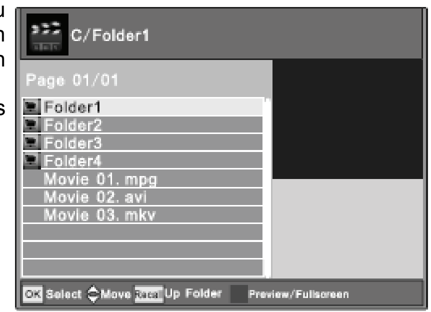
Note:

Compte tenu du nombre de codecs vidéo, audio, de containers vidéo et de programmes PC, il es possible que certains fichiers ne seront pas pris en charge. Même si chaque partie du fichier pris individuellement est compatible, leur assemblage peut ne pas être reconnu.

Lecture multimédia

Film

En entrant dans le menu Film, le répertoire du support de stockage s'affiche. Sélectionner un dossier à l'aide de la touche ▼/▲ et l'ouvrir en appuyant sur **OK**.
S'il y a des films dans ce répertoire, ils apparaîtront dans la liste.



Naviguer dans le répertoire

▼/▲	Fichier suivant/précédent
OK	Lecture/ouverture du répertoire
RECALL	Répertoire précédent
ROUGE	Prévisualisation/plein écran
EXIT	Revenir au menu Multimédia

Naviguer pendant la lecture

En appuyant sur la touche **OK**, le film est lu dans la fenêtre de prévisualisation à droite. Passer en mode plein écran à l'aide de la touche **ROUGE**. Appuyer sur la touche □ pour lire directement en mode plein écran.

OK	Lire dans la fenêtre de prévisualisation
□	Lire en mode plein écran
ROUGE	Passer de la prévisualisation au mode plein écran
INFO	Afficher les informations tels que temps (actuel et total), nom de fichier, etc.
LANG	Changer de piste audio
SUB-T	Activer/désactiver le sous-titre
MENU	Retour au répertoire (la lecture continue dans la fenêtre de prévisualisation)
RECALL	Retour au répertoire (la lecture continue dans la fenêtre de prévisualisation)
GOTO	Sauter en avant un certain temps (prédéfini)
►►/◄◄	Avance/retour rapide
►►ι	Film suivant
ι◄◄	Film précédent
ǁ	Pause
STOP	Arrêt
REPEAT	Mode de répétition (Fichier, Répertoire, Aléatoire)

Avance/retour rapide

Il est possible d'accélérer la lecture ou le retour en utilisant les touches □□ et □□. Les vitesses changent selon la séquence suivante:

x1→x2→x4→x8→x16→x32→x1

Fonction GOTO

Appuyer sur la touche **GOTO** pour entrer un temps dans le film puis sur **OK** pour sauter vers ce temps.

Appuyer sur la touche **MENU** pour accéder au menu principal. Les sous-menus sont:

- Chaîne avec Modification chaîne, EPG, Tri et LCN
- Image avec Format de l'image, Résolution, Format TV et Sortie vidéo
- Recherche des chaînes avec Recherche Auto/Manuelle, Pays et Alimentation antenne
- Heure avec Réglage horaire, Pays (Région), Fuseau horaire et Veille
- Option avec Langue OSD, Langue sous-titre, Langue audio et Audio numérique
- Système avec Contrôle parental, Mot de passe, Réglage par défaut et Information
- USB avec Multimédia, Configuration photo, Configuration film, Configuration PVR

Pour sortir d'un de ces sous-menus, appuyer sur la touche **EXIT** pour revenir au niveau précédent jusqu'à quitter le menu principal.

Chaîne

Les sous-menus sont Modification chaîne, EPG, Tri et LCN.

Modification chaîne

Il est possible de trier ou modifier les chaînes de plusieurs manières. Pour ce faire, le mot de passe est nécessaire (8 8 8 8 8 8).



Les outils suivants sont disponibles dans la Modification chaîne:

- Déplacer
- Sauter
- Verrouiller
- Supprimer
- Favoris
- Renommer

En quittant la Modification chaîne, les changements sont sauvegardés.



Chaîne

Déplacer les chaînes
Pour déplacer une chaîne, appuyer sur la touche **ROUGE**. Sélectionner la chaîne à déplacer à l'aide de la touche ▼/▲ et **ROUGE**. La chaîne sélectionnée sera marquée d'une flèche. Déplacer la chaîne à sa nouvelle place à l'aide de la touche ▼/▲ et appuyer sur **OK**. La chaîne est positionnée à la nouvelle place.

Sauter les chaînes
Pour sauter une chaîne, appuyer sur la touche **VERT**. Sélectionner la chaîne à sauter à l'aide de la touche ▼/▲ et **VERT**. La chaîne sélectionnée sera marquée « SKIP ».
Note:

- Cette chaîne ne sera pas accessible via la touche ▼/▲
- Pour regarder la chaîne, il faut entrer son numéro à l'aide des touches numériques

Verrouiller les chaînes
Pour verrouiller une chaîne, appuyer sur la touche **JAUNE**. Sélectionner la chaîne à verrouiller à l'aide de la touche ▼/▲ et **JAUNE**. La chaîne sélectionnée sera marquée d'un verrou.
Pour regarder une chaîne verrouillée, il faut entrer le mot de passe après avoir sélectionné la chaîne (0 0 0 0 0 0).

Supprimer les chaînes
Pour supprimer une chaîne, appuyer sur la touche **BLEU**. Sélectionner la chaîne à supprimer à l'aide de la touche ▼/▲ et **BLEU**. Une boîte de dialogue apparaît pour la confirmation de la suppression. Pour confirmer, appuyer sur **OK** et, pour annuler, appuyer sur **EXIT**. Après confirmation, la chaîne sera immédiatement et définitivement supprimée.

Favoris
Pour définir une chaîne favorite, appuyer sur la touche **FAV**. Sélectionner la chaîne à définir en chaîne favorite à l'aide de la touche ▼/▲ et **FAV** puis sélectionner une catégorie (Vidéo, Actualités, Sport, Musique). Appuyer sur **OK** pour ajouter la chaîne dans la catégorie souhaitée. La chaîne sera marquée d'un cœur.

Renommer les chaînes
Pour renommer une chaîne, appuyer sur la touche **RECALL**. Sélectionner la chaîne à renommer à l'aide de la touche ▼/▲ et **RECALL**. Entrer le nouveau nom et aller dans le champ OK et confirmer avec la touche **OK**.

Tri des chaînes
Cette option trie les chaînes suivant les spécifications (Nom de Service, ID Service, LCN, ONID).

LCN
Cette option permet de classer les chaînes dans leur ordre logique. Utiliser la touche ◄/► pour activer/désactiver le classement.

Image

Les réglages suivants sont disponibles dans le menu Image:

- Format de l'image
- Résolution
- Format TV
- Sortie vidéo



Format de l'image
Dans ce menu, il est possible d'ajuster le format de l'image au type de téléviseur.

- AUTO
- 16:9 Pillar Box
- 16:9 Pan & Scan
- 4:3 Letter Box
- 4;3 Pan & Scan
- 4:3 Full
- 16:9 Wide Screen
-

Note:
L'option AUTO permet d'obtenir l'effet optimal en toutes circonstances.

Résolution
Permet de définir la résolution de sortie HDMI.

- 576i (PAL) / 480i (NTSC)
- 576p (PAL) / 480p (NTSC)
- 720p
- 1080i / 1080p

Note:
Ajuster toujours la résolution de sortie à la résolution du téléviseur; par exemple, 720p pour une dalle HD ready ou 1080p pour une dalle Full HD.

Format TV
Sélectionner entre PAL et NTSC.

Sortie vidéo
Pour sélectionner le type de sortie Péritel entre RVB et FBAS (CVBS). Si le téléviseur offre une entrée Péritel RVB, sélectionner RVB car la qualité vidéo est supérieure à FBAS.

Recherche des chaînes

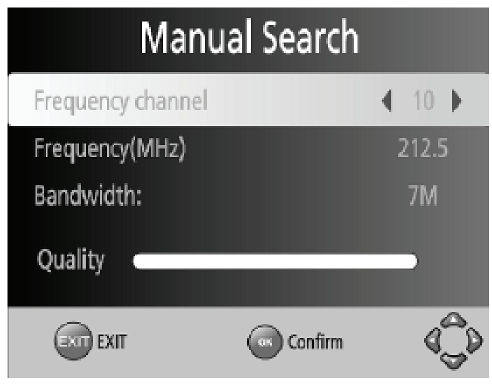
Le menu Recherche des chaînes comprend les options:

- Recherche auto
- Recherche manuelle
- Pays
- Alimentation antenne



Recherche auto

En validant l'option, la recherche automatique démarre immédiatement. La langue et le pays sont ceux du réglage par défaut. Se référer à la page 14.



Recherche manuelle

Si une ou plusieurs chaînes n'ont pu être trouvées, il est possible d'en effectuer la recherche manuellement.

Renseigner la fréquence de la chaîne à l'aide de la touche ◄/► dans la fenêtre de dialogue de la Recherche manuelle. La fréquence et la largeur de bande seront automatique ajustées.

La barre de qualité montre la qualité du signal de la chaîne recherchée.

Appuyer sur la touche **OK** pour démarrer la recherche manuelle. La fenêtre de recherche s'ouvrira et affichera les résultats de recherche.

Pays

Utiliser la touche ◄/► pour changer le pays.

Alimentation antenne

Pour activer ou désactiver l'alimentation de l'antenne.

Heure

Les réglages suivants sont disponibles dans le menu Heure:

- Réglage horaire
- Pays (Région)
- Fuseau horaire
- Veille



Réglage horaire
Cette fonction permet au récepteur d'extraire l'information horaire régulièrement du signal numérique.

Pays (Région)
Ce paramètre permet de changer le fuseau horaire lorsque le pays dispose de plusieurs fuseaux horaires.

Fuseau horaire
Définit le fuseau horaire dans lequel le récepteur fonctionnera.

Veille
Le récepteur sera mis en veille à l'heure préréglée à partir de la dernière action de l'utilisateur.

Options

Les réglages suivants sont disponibles dans le menu Option:

- Langue OSD
- Langue sous-titre
- Langue audio
- Audio numérique



Langue OSD/sous-titre/audio
Définit la langue OSD, sous-titre, audio utilisée.

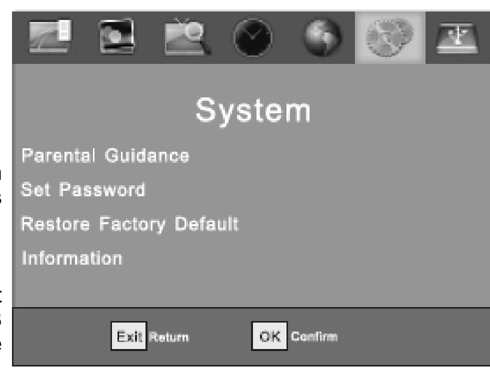
Audio numérique
Dans cette option, il est possible d'activer ou de désactiver la sortie audio numérique et d'en déterminer le type.

Arrêt: Désactiver l'audio numérique
PCM: Sortie audio numérique au format PCM
RAW: Tous types de sortie audio numérique

Système

Les réglages suivants sont disponibles dans le menu Système:

- Contrôle parental
- Mot de passe
- Restaurer réglage par défaut
- Information



Contrôle parental
Permet de classifier les chaînes selon l'âge des enfants et de verrouiller les chaînes pour adulte.

Mot de passe
Changer le mot de passe en entrant l'ancien mot de passe (par défaut: 8 8 8 8 8 8). Renseigner le nouveau mot de passe deux fois.

Restaurer réglage par défaut
Restaurer le réglage fait à l'usine. Tous les réglages personnalisés seront effacés.

Information
Affiche l'information sur les versions matérielle et logicielle.

USB

Les réglages suivants sont disponibles dans le menu USB:

- Multimédia
- Configuration photo
- Configuration film
- Configuration PVR



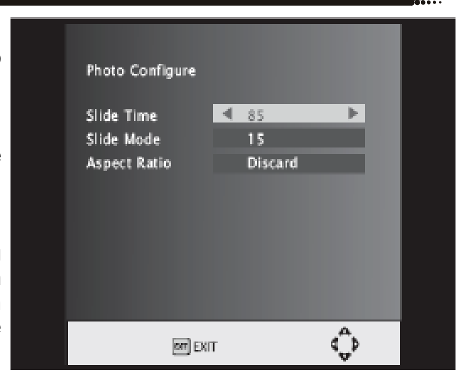
Multimédia
Permet d'entrer dans le lecteur multimédia (se référer à la page 20).

Français

Configuration

Configuration photo

Intervalle diaporama
Définit la durée d'affichage de chaque photo dans le mode diaporama (1 à 8 secondes).



Mode diaporama
Il y a 59 types différents d'effets de diaporama y compris l'aléatoire.

Format de l'image
Sélectionner entre l'affichage des photos au format original et l'affichage plein écran (DISCARD). Le format plein écran (DISCARD) peut entraîner la déformation de des photos.

Notes:
Nous recommandons les réglages suivants:

Intervalle diaporama:	8 secondes
Mode diaporama:	Aléatoire
Format de l'image:	Keep

Configuration film

Ces réglages sont valables uniquement pour les sous-titres externes.

Spécification sous-titre
Définit la taille des sous-titres.

Fond sous-titre
Sélectionner entre le fond transparent ou le fond coloré.

Lettres sous-titre
Détermine la couleur des lettres.

S'assurer que le film et sous-titre sont nommés de la même façon; par exemple: Film.avi, Film.srt. Il est possible d'utiliser deux langues différentes: Film.avi, Film.fra.srt, Film.eng.srt.

Configuration PVR

L’information sur le support de stockage USB est affichée dans ce menu. Il est également possible d’y formater le support de stockage.

Support d’enregistrement
Dans le sous-menu support d’enregistrement, il est possible de définir la taille du Timeshift. Les informations sur le type de support, la taille total et l’espace disponible sont affichées.

Formater
Dans ce sous-menu, il est possible de formater le support de stockage USB.

Port USB
Dans le cadre légal lié à la conformité aux normes CE, il est demandé au consommateur de ne brancher sur le port USB que la clé USB.

Dépannage

Veuillez consulter ce tableau pour détecter la cause probable d'un problème avant de contacter un réparateur. Support technique Xoro/MAS:

- Tél.: 01 64 57 23 08 / Internet: www.xoro.fr
- Email : xoro@erms-services.com

Problème	Solutions
Aucune réception TNT / Distorsion, mosaïque, gel d'image	• Aucune émission TNT dans la région • Vérifier l'orientation de l'antenne • Utiliser une antenne alimentée ou une antenne de toit • Relancer la recherche automatique
Aucune alimentation	• Brancher correctement le câble secteur à la prise murale et mettre le récepteur en marche à l'aide de la touche POWER
Aucune chaîne trouvée	• Vérifier l'antenne • Reconfigurer la recherche
Aucune image / Image sans couleur	• Vérifier la branchement avec le téléviseur • Vérifier le réglage de la sortie vidéo • La chaîne ou l'émission est cryptée
La télécomman-de ne fonctionne pas	• Changez les batteries • Bien se placer en face du récepteur à une distance maximale de 5 mètres et dans un angle de 30° • Le capteur infrarouge est en plein soleil
Aucun son	• Désactiver la sourdine en appuyant sur la touche MUTE • Augmenter le volume à l'aide de la touche VOL+ • Vérifier le branchement au téléviseur ou à l 'amplificateur
Langue audio / Sous-titre sans fonction ou non sélectionnable	• Changer de piste audio avec la touche LANG • Changer de piste de sous-titre avec la touche SUB-T • Piste audio non prise en charge • Sous-titres non diffusés
Pas d'enregistrement	• Aucun support de stockage USB connecté • Support plein
Enregistrement saccadé ou avec d'autres problèmes	• Le support est trop lent. Utiliser uniquement le support de stockage USB 2.0 au-dessus de 8 Go. • Vérifier la qualité de réception et l'orientation de l'antenne

Spécifications



Tuner haute fréquence

Fréquences d'entrée

VHF:	174 - 230 MHz (Canal 5-12)
UHF:	470 - 862 MHz (Canal 21-69)
Largeur de Bande:	6,7, 8 MHz
Connecteur RF d'entrée:	IEC169-2 type
Impédance d'entrée:	75Ohm

Mode de Démodulation

Forme d'onde:	COFDM (Code Orthogonal Frequency Division Multiplexing)
Démodulation:	QPSK, QAM16, QAM64

Décodage Vidéo, Audio

Décodage Vidéo:	MPEG4 AVC/H.264 HP@L4/MPEG 2 MP@HL
Résolution Vidéo:	480i, 480p, 576i, 576p, 720p, 1080i, 1080p
Format de l'image:	4:3 PS & LB, 16:9
Télétexte:	Compatible DVB-ETS300472
Décodage Audio:	ISO/IEC 11172 LAYER I & II, MP3
Fréquences d'échantillonnage:	32, 44.1, 48 KHz

Alimentation

Secteur:	DC 5V, 1500mA (le bloc alimentation 100-230V, 50/60Hz fait partie des accessoires livrés)
Consommation:	5Watt
Consommation en veille:	<0,5Watt (sans programmation d'enregistrement)

Conditions d'utilisation

Température:	0-40° Celsius
Humidité:	90% (sans condensation)

Connectique

USB	USB 2.0 High Speed
Vidéo	HDMI, Péritel
Audio	Coaxiale (RCA), Sorite audio analogique

Dimensions & Poids

Poids net:	0.29kg (Télécommande incluse)
Taille:	155 × 34 × 90 mm

Note:

Les poids et dimensions sont donné à titre indicatif. Les spécifications peuvent être modifiées.

GARANTIE LEGALE

MAS Elektronik garantit que les produits livrés sont dépourvus de tout défaut et vice cachés. Dans le cas contraire, MAS Elektronik réparera ou remplacera, selon son choix, le produit défectueux. MAS Elektronik répare les produits utilisant les composants neufs ou remis à neuf selon les normes et les pratiques industrielles les plus exigeantes.



Cette garantie limitée répond aux exigences de la loi en vigueur. Elle est valable uniquement dans le pays où le produit a été acheté.

Cette garantie limitée ne couvre pas la finition, les accessoires et les batteries et ne couvre pas, non plus, les dommages résultant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation à laquelle le produit n'a pas été destiné, d'exposition aux poussières ou à l'eau, d'une fuite de batterie, d'un démontage ou tentative de démontage ou d'une intervention, modification ou réparation effectuée par un service ou un agent non autorisé.

Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages résultant d'une mise à jour logicielle. Uniquement dans le cas où cette mise à jour est nécessaire pour l'ajout des fonctions promises lors de l'achat et fournie par MAS Elektronik ou un agent autorisé, cette garantie limitée s'applique au produit.

France
MAS ELEKTRONIK SARL
98, avenue des Roissys Hauts
91540 ORMOY

Hotline +33 1 64 57 23 08
mailto: xoro@erms-services.com

Pour toute question concernant les caractéristiques et l'utilisation du produit:

xoro@erms-services.com
Tél. +33 1 64 57 23 08



XORO by MAS Elektronik AG

Pollhornbogen 19
21107 Hamburg
Deutschland

Tel: + 49(040) 77 11 09 17
Fax: + 49(040) 76 73 35 15

xoro@mas.de
www.xoro.de



DE: V1_1
ENG: V1_1
FR:V1_3
FS: www